

LA
BELLE

HÉLÈNE

Opéra bouffe

EN 3 ACTES,

Paroles de MM

Henri Meilhac et Ludovic Halévy.

Musique de

J. JOFFENBACH.

PARTITION CHANT ET PIANO

Arrangée par

Léon ROQUES.

PREX: 12^f NET.

Paris, AU MENESTREL 2 bis r. Vivienne

HEUGEL et C^{ie} EDITEURS

CLOSED
SHELF

M
1503
938 B435
259
copy 1

Berlin Jote et Bach, prop^{re} pour l'Allemagne.

←

AU MENESTREL
2 bis r. Vivienne
PARIS



LA BELLE HÉLÈNE

Paroles de
HENRI MEILHAC et LUDOVIC HALÉVY.

Musique de
JACQUES OFFENBACH.

INTRODUCTION.

Allegro.

PIANO.

f Tutti.

Fl:
Hautb:
Clar:
B[♭]

p Hautb:
B[♭]

Quat:

Fl:
Quat: Cor: B[♭]

1^{er} Viol

Quat:
Clar: B[♭]

Piano accompaniment for the first system of music, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes and chords.

Clar Solo. Andantino.

Clarinet solo and piano accompaniment for the second system. The clarinet part is written on a single staff with a melodic line. The piano accompaniment is on two staves. The tempo is marked "Andantino" and the dynamic is "p". The time signature changes to 6/8.

Hautb:

Horn and piano accompaniment for the third system. The horn part is on a single staff with a melodic line. The piano accompaniment is on two staves with a rhythmic accompaniment. The dynamic is marked "mf".

Tutti.

Tutti section with horn and piano accompaniment. The horn part is on a single staff with a melodic line. The piano accompaniment is on two staves with a rhythmic accompaniment. The dynamic is marked "p" and "mf".

f

Piano accompaniment for the fourth system, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes and chords. The dynamic is marked "f".

f

Fl:
Hautb:

Tutti.

rit:

Allegro.

bien marqué.

p

Bon
Quat:
Tromb:

1er Vcl:

Fl:

p

Clar:
Hautb:

Quat:
Bon
Tromb:

Fl:

Clar:
Hautb:

Quat:
Bⁿ
Tromb:

Fl:
Hautb:
f
Clar: *p* Tutti.

cresc

f *ff*

(rideau.)

Enchaînez avec le N°1.

ACTE I.

N°1.

CHOEUR.

Allegretto.

Soprani.

Ténors.

Basses.

PIANO.

p^{te} Fl:
Hautb:

Triang:
Quat:

Vers tes au - tels du pin, nous accourons joy - eux;

Vers tes au -

Vers tes au -

1^{re} VOB

G^{de} Fl:
Clar:

A toi nos vœux!

- tels du pin nous ac-courons joy-eux:

- tels du pin nous ac-courons joy-eux:

Clar.

Nous voi-ci tous à tes ge-noux!

A toi nos vœux!

A tes ge-

A toi nos vœux!

à ge-noux! Vers tes au-tels du pin nous ac-courons joy-eux;

- nous, ge-noux!

A tes ge-noux!

Nous voi-ci

Vers tes au - tels, du - pin, nous ac - courons joy - eux;

Vers tes au - tels, du - pin, nous ac - courons joy - eux:

Cors.

Bus

tous

A tes ge - noux!

Nous voi-ci tous à tes ge - noux!

Nous voi-ci tous

p Dieu, sou - ve - rain

p Dieu, sou - ve - rain

p Dieu, sou - ve - rain des Dieux, ———— Toi, dont la

Harm.

des Dieux E - cou - te

des Dieux.

barbe est dor. E - cou - te nos ac - cents

nos ac - cents. O Ju - pi -

O Ju - pi - ter Sta - tor! O Ju - pi -

O Ju - pi - ter Sta - tor! O Ju - pi -

- ter Sta - tor! Vers tes au -

- ter Sta - tor,

- ter Sta - tor!

Tutti.

Triang:

p^{te} Fl:
Hautb:
Quat:

- tels, du pin, nous ac_courons joy - eux;

Vers tes au - tels, du pin nous

Vers tes au -

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics: "- tels, du pin, nous ac_courons joy - eux;". The middle staff is another vocal line with lyrics: "Vers tes au - tels, du pin nous". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

A toi nos vœux!

ac_courons joy - eux; A toi nos

- tels nous ac - cou - rons joy - eux; A

Tutti. *f*

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "A toi nos vœux!". The middle staff is another vocal line with lyrics: "ac_courons joy - eux; A toi nos". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, with lyrics: "- tels nous ac - cou - rons joy - eux; A". The piano part includes a *Tutti* marking and a dynamic change to *f* (forte) in the final measure.

Nous voi_ci tous à tes ge - noux!

vœux! Nous voi_ci tous à tes ge - noux!

toi nos vœux! Nous sommes à ge - noux!

p

Clar.
Violonc.

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Nous voi_ci tous à tes ge - noux!". The middle staff is another vocal line with lyrics: "vœux! Nous voi_ci tous à tes ge - noux!". The bottom staff is a piano accompaniment in G major with lyrics: "toi nos vœux! Nous sommes à ge - noux!". The piano part includes a *p* (piano) dynamic marking and a section for Clarinet and Violoncello in the final measure.

1^{re} JEUNE FILLE.

Ac - cepte nos of - fran - des, Pè -

Quat:

- re des immor - tels. Ac -

Fl:
Hautb:

Quat:

2^e JEUNE FILLE.

- cepte nos of - fran - des. Pour pa - rentes au - tels. Ac - cepte ces -

Clar:

Cors.
bons

cor - beil - les De jones et de ro - seaux Et ces

grap - pes ver - meil - les Et ces deux tour - te - reaux.

Cors.

1^{re} JEUNE FILLE.

Ac - cep - te nos of - fran - des. Ac - cep - te

2^e JEUNE FILLE.

Ac - cep - te nos of - fran - des. Ac - cep - te

Ac - cep - te nos of - fran - des. Ac - cep - te

Ac - cep - te

Ac - cep - te

Fl:
Hautb:
Timb:
Tutti.

nos of - fran - - - - des.

nos of - fran - - - - des.

nos of - fran - - - - des.

nos of - fran - - - - des.

nos of - fran - - - - des.

Fl:
Hautb:
p

Vers tes au - tels, du - pin. nous

Triang:

Quat:

p

Detailed description: This system contains the first vocal phrase. The vocal line (top staff) begins with a whole rest followed by a quarter rest, then a melodic line starting on a half note. The piano accompaniment (bottom two staves) features a triangle (Triang:) with a rhythmic pattern of eighth notes and a quartet (Quat:) with a piano (*p*) dynamic, playing chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand.

ac - courons joy - eux;

Vers tes au - tels, du - pin. nous ac - courons joy -

Vers tes au - tels, du - pin. nous ac - courons joy -

6^{de} Fl:

Clar:

Detailed description: This system contains the second vocal phrase. The vocal line (top staff) starts with a half note, followed by a quarter rest, then a melodic line. The piano accompaniment (bottom two staves) includes a 6th flute (6^{de} Fl:) and a clarinet (Clar:) part, both playing a melodic line in the right hand and chords in the left hand.

A toi nos vœux!

- eux; A toi nos vœux!

- eux; A toi nos vœux!

6^{de} Fl:

Clar:

Detailed description: This system contains the third vocal phrase. The vocal line (top staff) begins with a whole rest, followed by a quarter rest, then a melodic line. The piano accompaniment (bottom two staves) includes a 6th flute (6^{de} Fl:) and a clarinet (Clar:) part, both playing a melodic line in the right hand and chords in the left hand.

Nous voici tous à tes ge - noux, à ge - noux! Vers tes au -
à tes ge - noux, ge - noux!
à tes ge - noux!

- tels du pin nous ac - courons joy - eux:
Vers tes au - tels du pin, nous
Vers tes au -

A toi nos vœux!
ac - courons joy - eux: A toi nos
- tels nous ac - cou - rons joy - eux: A
Tutti. *f*

Nous voi-ci tous a tes ge -
 vœux! Nous voi-ci tous à tes ge -
 toi nos vœux! Nous sommes a ge -

f
 - noux! Dieu. sou-ve - rain des Dieux, Toi. dont la
 - noux! Dieu. sou-ve - rain des Dieux, Toi. dont la
 - noux! Dieu. sou-ve - rain des Dieux, Toi, dont la

f Harm: Cuivres.
 Cordes.

bar - be est d'or. E - cou - te nos ac - -
 bar - be est d'or. E - cou - te nos ac - -
 bar - be est d'or. E - cou - te nos ac - -

f Harm: Cuivres.
 Cordes.

- cents. ô du - pi - ter Sta - to !
 - cents. ô du - pi - ter Sta - tor!
 - cents. ô du - pi - ter Sta - tor!

8

Vers tes au - tels du - pin. nous ac - cou - rons joy - eux.
 Vers tes au - tels du - pin. nous ac - cou - rons joy - eux.
 Vers tes au - tels du - pin. nous ac - cou - rons joy - eux,

Vers tes au - tels, du - pin, nous ac - cou - rons vers tes au -
 Vers tes au - tels, du - pin, nous ac - cou - rons vers tes au -
 Vers tes au - tels, du - pin, nous ac - cou - rons vers tes au -

rit.

- tels, du-pin, nous ac-courons joy - eux. joy - -

- tels, du-pin, nous ac-courons joy - eux. joy - -

- tels, du-pin, nous ac-courons joy - eux. joy - -

rit.

- - - eux.

- - - eux.

- - - eux.

ff *a tempo.*

N^o 1^{bis}.

CHOEUR DE JEUNES FILLES.

REP: Chut! donc, malheureux!

Andantino.

HÉLÈNE .

CHOEUR
de
FEMMES.

PIANO .

Hautb:
Clar:

Cor:
B^{on} *p*

C'est le de-voir des jeunes fil - les. Re-je -

p

C'est le de-voir des jeunes fil - les, Re-je -

Quat:

Clar:
Cor:

- tons des grandes fa - mil - les. De sou - pi - rer de temps en temps sur la

- tons des grandes fa - mil - les, De sou - pi - rer de temps en temps sur la

Clar:

Cor:
B^{on}

mort, sur la mort, sur la mort des beaux jeu - nes

mort, sur la mort, sur la mort des beaux jeu - nes

p

HÉLÈNE

animé.

A-do-nis, nous versons des lar-mes sur ton sort. Et toi, Vénus, vois nos a -

gens.

gens.

mf Quat

Clav.
Cors.

Bons

vllé

lar - mes. là - mour se meurt. ——— là mour est

f Harm.
Cuivres.

mort! là - mour est mort!

CHOEUR DE FEMMES. là -

là -

p *pp* *p* Quat:

- mour se meurt, là - mour est

- mour se meurt, là - mour est

mort!

mort!

Tutti. *f*

Enchaînez avec le N° 2.

N° 2.

AIR.

1^{er} COUPLET. §

HÉLÈNE

Amours di_vins! ar_den_ tes

2^e COUPLET.

Les temps présents sont plats et

PIANO.

Clar:

Quat:

flam - mes! Vé_nus! A-do_nis! gloi - re à

fa - des: Plus d'a_mour! plus de pas - si -

Fl:

Cor:

vous! Le feu bru_lant nos fol_les

- on! Et nos pauvres â - mes ma -

à - mes, Hé - las! ce feu m'est plus en
 - la - des - se meu - rent de consomp - ti -

p

nous! E - coute nous, Vé - nus, Vé - nus la
 - on! E - coute nous, Vé - nus, Vé - nus la

Fl:

blon - de. E - coute nous, Vé - nus la blon -

Fl:

rit.

- de. Il nous faut de l'a - mour.

a tempo. *Tutti.* *1^{er} viol.*

fp Cuires.

1^{er} et 2^e COUP:

— n'en fut-il plus au mon - de, Il nous faut de l'a - mour, nous vou -

Clar:
Quat:

p

- lous de l'a - mour!

CHOEUR DE FEMMES. Il nous faut de l'a - mour.

Il nous faut de l'a - mour.

Harm: *f* Tutti

Il nous faut de l'a - mour nous vou -

4

— n'en fut-il plus au mon - de.

— n'en fut-il plus au mon - de,

Quat:

p suivez.

1^{er} COUP: *p*
 - lons de Pa_mour!
 2^e COUP:
 - lons de Pa_mour! *a tempo.* 1^{re} fois.

f tutti: *p*

2^e fois.

Quat: Fl: *p* (On parle)

rit. 4

Quat:

pp

dim (HELENE: Le sacrifice attendra.) *f*

(On parle.)

REP: Être autre chose qu'une cocotte?

Allegretto.

PIANO.

Clar: Quat:
Cors.

◆ N^o 3.
COUPLETS.

REP: Ohé! Calchas! ohé!

ORESTE.
CALCHAS
PARTHENIS avec les 1^{rs} Sopr:
CHOEUR de JEUNES FILLES.
LEONA avec les 2^{es} Sopr:
PIANO. *f* Tutti.

◆ A la représentation on se chante que les deux premiers Couplets.

1^{er} COUP: Au ca-baret du la-by-rin-the Cet-te nuit j'ai sou-pé, mon vieux.
 2^e COUP: C'est a-vec ces da-mes qu'Ores-te Fait danser l'argent à pa-pa;
 3^e COUP: Re-gardez ces pe-tits nez ro-ses, Pe-tites mains et pieds mi-gnons,

1^{er} ven

Clar: Cors.
 Quat:

A-vec ces da-mes de Co-rin-the, Tout ce que la Grè-ce a de mieux.
 Pa-pa s'en fi-che bien au res-te. Car c'est la Grè-ce qui paie-ra.
 Et toutes ces pe-ti-tes cho-ses. Qui font les grandes pas-si-ons

C'est Parthénois et Le-ona. Qui m'ont dit te vou-loir con-naître.

Fi:

Hautb:
 Clar:

CALCHAS.

Pou-vais-je m'attendre à ce-la? Mes-dames, j'ai bien l'honneur d'être...

Bon

ORESTE.

C'est Parthoënis et Le_œ_na.

f

C'est Parthoënis

CHOEUR de jeunes Filles

C'est Parthoënis

CALCHAS

C'est Parthoënis et Le_œ_na. C'est Parthoënis et Le_œ_

— et Le_œ — na.

— et Le_œ — na.

p

ORESTE.

fp

Tzing la la, tzing la la, O_ya Képha_le. Képha — le. o la la!

- na

f *p*

fp

Tzing la la, tzing la la, O_ya Képha_le. Képha — le. o la la!

f *p*

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, o ya. oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale. Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale Kepha - le, oh la la!

f *p*

Tzing la la, tzing la la. O-ya Kephale. Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la, O-ya Kephale, Kepha - le, oh la la!

Tzing la la, tzing la la O-ya Kephale. Kepha - le, oh la la!

f *p*

Tzing la la. tzing la la. O_ya Ke_pha_le. o_ya
 Tzing la la, tzing la la, O_ya Ke_pha_le. o_ya
 Tzing la la. tzing la la. O_ya Ke_pha_le. o_ya
 Tzing la la. tzing la la. O_ya Ke_pha_le. o_ya

cresc.

f

oh la la!
 oh la la!
 oh la la!
 oh la la!

f Tutti.

N° 5 bis

REP: Au revoir, Calchas!

ORESTE.

Musical score for Oreste and Piano accompaniment. The Oreste part is on a single treble clef staff with lyrics: "Tzing la la. tzing la la,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). Dynamics include *p*, *f*, and *fp*.

Musical score for Oreste and Piano accompaniment. The Oreste part is on a single treble clef staff with lyrics: "O_ya Ke_pha_le. Ke_pha - le. oh la la! Tzing la la,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). Dynamics include *fp*.

Musical score for Oreste and Piano accompaniment. The Oreste part is on a single bass clef staff with lyrics: "Tzing la la,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). Dynamics include *fp*.

CHOEUR DE JEUNES FILLES.

Musical score for Chœur de Jeunes Filles and Piano accompaniment. The Chœur part is on a single treble clef staff with lyrics: "Tzing la la,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). Dynamics include *f* and *p*.

Musical score for Chœur de Jeunes Filles and Piano accompaniment. The Chœur part is on a single bass clef staff with lyrics: "Tzing la la,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). Dynamics include *f* and *p*.

Musical score for Oreste and Piano accompaniment. The Oreste part is on a single treble clef staff with lyrics: "tzing la la. O_ya Kepha_le. Ke_pha - le. oh la la!". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). Dynamics include *f* and *p*.

Musical score for Oreste and Piano accompaniment. The Oreste part is on a single bass clef staff with lyrics: "tzing la la. O_ya Kepha_le. Ke_pha - le. oh la la!". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). Dynamics include *f* and *p*.

Musical score for Oreste and Piano accompaniment. The Oreste part is on a single treble clef staff with lyrics: "tzing la la. O_ya Kepha_le. Ke_pha - le. oh la la!". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). Dynamics include *f* and *p*.

Musical score for Oreste and Piano accompaniment. The Oreste part is on a single bass clef staff with lyrics: "tzing la la. O_ya Kepha_le. Ke_pha - le. oh la la!". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). Dynamics include *f* and *p*.

Musical score for Oreste and Piano accompaniment. The Oreste part is on a single treble clef staff with lyrics: "tzing la la. O_ya Kepha_le. Ke_pha - le. oh la la!". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). Dynamics include *f* and *p*.

o. Tzing la la. tzing la la. O - ya Ke - pha - le. o - ya

c. Tzing la la. tzing la la. O - ya Ke - pha - le. o - ya

Tzing la la. tzing la la. O - ya Ke - pha - le. o - ya

Tzing la la. tzing la la. O - ya Ke - pha - le. o - ya

cresc.

Detailed description: This system contains five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, including a *cresc.* marking.

o. oh la la!

c. oh la la!

oh la la!

oh la la!

f

Detailed description: This system contains six staves. The top four staves are vocal parts with the lyrics 'oh la la!'. The fifth and sixth staves are a grand staff for piano accompaniment, including a *f* marking.

Nº 4.
MÉLODRAME.

REP: Eh bien! regardez!...

Andante moderato. Fl.

PIANO.

pp M.G. Quat:

(On parle)

M.D.

The musical score consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The first system includes the tempo marking 'Andante moderato. Fl.' and the dynamic marking 'PIANO.' followed by 'pp' in the bass staff. Performance instructions 'M.G. Quat:' and '(On parle)' are placed above the staves. The second system features a trill 'tr' in the treble staff. The third system continues the piano accompaniment. The fourth system includes another trill 'tr' in the treble staff. The fifth system concludes the piece with a final cadence in both staves.

N° 5.

MÉLODRAME.

REP: Vous permettez?... Comment donc?...

Andante. Harmonicor ou 1^{re} V^{cl}

PIANO. *p* (lecture de la lettre)

2^d V^{cl} Quatuor.

The musical score is written for piano accompaniment. It features two staves: the upper staff is for Harmonic or 1st Violin, and the lower staff is for 2nd Violin/Quatuor. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics are 'PIANO' and '*p*'. The score includes a section labeled '(lecture de la lettre)'. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 6/8. The score is divided into four systems. The first system includes the tempo and dynamic markings. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a trill in the upper staff. The fourth system concludes with a 'poco rit:' marking.

Nº 6.

LE JUGEMENT DE PARIS.

REP: Eh bien?... Voici Paperou.

Allegretto.

PARIS.

Tutti.

PIANO.

p

P.

P.

Au mont I - da trois dé - es - ses Se que - rel - laient dans un

P.

bois: _____

Fl. Hautb:

Clar:

Qu'elle est, di - saient ces prin -

Tomb: basque.

- es - ses, La plus bel - le de nous trois? E - vo - hé! que ces dé -

Tutti.
sf *p*

- es - ses, Pour en - jo - ler les gar - çons. E - vo - hé! que ces dé -

Tutti.

- es - ses Ont de dro - les de fa - çons. Ont de dro - les de fa -

rit.

a tempo.

- çons. Dans ce bois passe un jeune homme. Un jeune hom - me frais et

p

p

PARLÉ!

beau: (C'est moi!) Sa main te - nait u - ne pom - me, Vous voy -

Tamb. basque.

p

rit.

- ez bien le ta - bleau. Ah! ——— Ho - là! eh! le beau jeu -

Clar:

Cors. *rit.*

B^{on}

p

- ne hom - me, Beau jeu - ne homme, ar - rê - tez - vous.

Fl. Hautb. Clar:

p

Et veuil - lez don - ner la pom - me A la

plus belle de nous. E - vo - hé! que ces dé - es - ses. Pour en

sf *p*

Tutti

- jo - ler les gar - çons. E - vo - hé! que ces dé - es - ses Ont de

sf *p*

Tutti.

dro - les de fa - çons. Ont de dro - les de fa - çons. Fl.

rit. *mf*

Eu - ne: dit j'ai ma ré - ser - ve. ma pu - deur. ma chas - te.

Hautb.

P. *te.* Don - ne le prix à Mi - ner - ve, Mi - ner -

Tutti.

P. - ve la mé - ri - té. E - o - hé! que ces dé - es - ses Ont de

Animé

P. dro - les de fa - çons.... L'au - tre dit: j'ai ma nais - san - ce, Mon or -

rall.

P. - gueil et mon Pa - on. Je dois l'em - porter. je pen - se. Don - ne

-la pomme à Ju-non! E-vo-hé! que ces dé-es-ses ont de
 rit. rit.

dro-les de fa-çons Pour en-jo-ler les gar-çons.
 rall. a tempo, più lento.
 Clar: a tempo, più lento.
 pp
 rall.
 B^{ou}

— La troi-siè-me, ah! la troi-siè-me, la troi-siè-me ne dit
 rien.

presque parlé.
 El-le eut le prix tout de mê-me Calchas.
 Fl.
 Hautb:
 Clar:

animato.

P. vous m'en_ten_dez bien' E - vo - hé! que ces dé - es - ses. Pour en -

sf *p*

Tutti.

P. - jo - ler les gar_çons. E - vo - hé! que ces dé - es - ses Ont de

sf *p*

P. dro - les de fa - çons. Ont de dro - les de fa - çons!

rit.

Tutti.

rit. *f*

P.

rit.

Tutti.

N° 6^{bis}

MÉLODRAME.

PENDANT LE DÉFILÉ DES JEUNES FILLES.

♩P: Favorable à un coup de Théâtre.

Andante. Harmonicon ou 1^{er} Violon

PIANO. *p* (On parle) Quat:

2^d Violon

poco rit:

N° 6^{ter}

MÉLODRAME.

REP: Se faire de l'œil à Corinthe

(On parle.)
Maestoso.

PIANO. *pp* Quat:

3

3

3

Enchaînez avec le N° 7.

N^o 7. (A)

MARCHE.

REP: Calchas, Voilà le cortège à papa!

All^o marziale.

Soprani.

Ténors.

Basses.

PIANO.

Clari:
P^{no}

f Timb:
Bass:
Tromb:

S. Voi - ci les Rois de la

T. Voi - ci les Rois de la

B. Voi - ci les Rois de la

Tutti.

S. Grè - ce! Il faut que le chœur s'em - pres - se De

T. Grè - ce! Il faut que le chœur s'em - pres - se De

B. Grè - ce! Il faut que le chœur s'em - pres - se De

S
les nommer. — de les nommer, — de les nom - mer par leur

T
les nommer. — de les nommer. — de les nom - mer par leur

B
les nommer. — de les nommer. — de les nom - mer par leur

S
nom. — Ça! peuple fai - sons si - len - ce.

T
nom. — Ça! peuple. fai - sons si - len - ce.

B
nom. — Ça! peuple. fai - sons si - len - ce.

S
Ça! peuple. fai - sons si - len - ce. fai - sons si - len - ce si -

T
Ça! peuple. fai - sons si - len - ce. fai - sons si - len - ce si -

B
Ça! peuple. fai - sons si - len - ce, fai - sons si - len - ce si -

S
- len - ce si - len - ce. Voi - ci les Roi de la Gre - ce! Il

T
- len - ce si - len - ce. Voi - ci les Roi de la Gre - ce! Il

B
- len - ce si - len - ce. Voi - ci les Roi de la Gre - ce! Il

S
faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

T
faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

B
faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

S
les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voici les Rois voici les

T
les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les

B
les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les

Plus vite

rois de la Grè - ce! Voici les Rois voici les Rois de la Grè - -

Rois les Rois Voi - ci les Rois les

Rois les Rois Voi - ci les Rois les

The first system consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics. The second and third staves are vocal parts (Tenor and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern.

- ce! Voici les Rois voici les Rois les Rois!

Rois voici les Rois voici les Rois les Rois!

Rois voici les Rois voici les Rois les Rois!

The second system consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics. The second and third staves are vocal parts (Tenor and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern.

ff Quat

The third system consists of two staves for piano accompaniment. The right hand plays a melodic line with some grace notes, and the left hand plays a rhythmic pattern. The dynamic marking is *ff* and the tempo is *Quat*.

LES DEUX AJAX.

1^{er} AJAX.

Tutti. Ces

Fl

1^{er} A
Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillance plis de vaillan - ce

p

1^{er} A
C'est les deux A - jax. E -

ORESTE.
Les deux les deux A - jax!

CHALCHAS.
Les deux les deux A - jax!

1^{er} VOI
Tutti.

2^e A
ta - lant tà - vec jactan - ce tà - vec jactance tà - vec jactan - ce

Leur dou - ble tho - rax. Par

Leur dou dou - ble tho - rax!

Leur dou dou - ble tho - rax!

Tutti.

1^{er} V^o

Les 2 AJAX ensemble.

1 A

_ mi le fra - cas im - men - se Des cui - vres de Sax. Ces

2 A

Rois rem - plis de vail - lan - ce, plis de vail - lan - ce

Tutti.

Fil
pou

2

plis de vail - lan - ce C'est les deux A - jax les deux les deux A

ORESTE.

p Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

Les 2 AJAX.

- jax! Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

CHALCHAS.

Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

Sopr:

p Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

Ten:

Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

Basses.

Ces Rois rem - plis de vaillan - ce plis de vaillan - ce C'est les deux A -

B^{ou}

f

Tromb:

o

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

a

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

c

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

c.b.

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

- jax Ces Rois remplis de vaillance plis de vaillance C'est les deux A - jax!

ff

Tutti.

mêmes indications d'orchestre qu'au 1^{er} Couplet.

de suis le

bouillant Achil - le bouillant Achil - le bouillant Achil - le. Le grand

myrmi - don, Con - bat - tant un contre mil - le

ORESTE

Le myr le myrmi - don!

Les 2 AJAX

Le myr le myrmi - don!

CHALCHAS.

Le myr le myrmi - don!

O Grà -

A Un contre mil - le Un contre mil - le, Grà - ce à mon plon - geon.

Aj Grà -

C Grà -

Piano accompaniment with chords and bass line.

O - ce au grâce au plon - geon.

A J'au - rais l'esprit bien tranquille, N'était mon ta -

Aj - ce au grâce au plon - geon.

C - ce au grâce au plon - geon.

Piano accompaniment with chords and bass line.

A
lon. Je suis le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le,

A
Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi - don Le Myr, le Myr - mi -

ORESTE
Voi - ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -

ACH.
- don. Voi - ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -

2 AJAX
Voi - ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -

CALCHAS.
Voi - ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -

Sop.
Voi - ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -

Ténor.
Voi - ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -

Basses.
Voi - ci le bouillant A-chil-le, Bouillant A-chil-le Le grand Myrmi -

0
A
Aj.
C.

- don Voici le bouillant A.chille, Bouillant A.chil.le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A.chille, Bouillant A.chil.le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A.chille, Bouillant A.chil.le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A.chille, Bouillant A.chil.le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A.chille, Bouillant A.chil.le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A.chille, Bouillant A.chil.le Le grand Myrmi - don!

- don Voici le bouillant A.chille, Bouillant A.chil.le Le grand Myrmi - don!

3

ff

MÉNÉLAS. mêmes indications d'orchestre qu'au 1^{er} Couplet.

8

M

suis ma - ri de la rei - ne, ri de la rei - ne, ri de la rei - ne

p

ORESTE.
Le Mé.né, Mé.né - las

M
Le Roi Mé.né - las! Je crains bien

ACHILLE.
Le Mé.né, Mé.né - las!

2 AJAX.
Le Mé.né, Mé.né - las!

CALCHAS.
Le Mé.né, Mé.né - las!

O
||

M
qu'un jour Hé.lène, qu'un jour Hé.lène, qu'un jour Hé.lène. Je le dis tout bas.

A
||

2 A
||

C
||

O dit tout, tout, tout bas. —

M Ne me fas-se de la pei-ne...N'anti-ci-pous

A dit tout, tout, tout bas. —

AJ dit tout, tout, tout bas. —

C dit tout, tout, tout bas. —

M pas. Je suis ma - ri de la rei - ne, Ri de la rei - ne

M Ri de la rei - ne, Le Roi Mé - né - las. Le Mé - né, Mé - né,

O
- las C'est le ma - ri de laRei.ne, Ri de la rei.ne Le Roi Mé - né - las!

M
- las C'est le ma - ri de laRei.ne, Ri de la rei.ne Le Roi Mé - né - las!

A
- las C'est le ma - ri de laRei.ne, Ri de la rei.ne Le Roi Mé - né - las!

2
Aj
- las C'est le ma - ri de laRei.ne, Ri de la rei.ne Le Roi Mé - né - las!

C
- las C'est le ma - ri de laRei.ne, Ri de la rei.ne Le Roi Mé - né - las!

- las C'est le ma - ri de laRei.ne, Ri de la rei.ne Le Roi Mé - né - las!

- las C'est le ma - ri de laRei.ne, Ri de la rei.ne Le Roi Mé - né - las!

- las C'est le ma - ri de laRei.ne, Ri de la rei.ne Le Roi Mé - né - las!

ff

AGAMEMNON. mêmes indications d'orchestre qu'au 1^{er} Couplet.

8 Le

Roi bar- - lu qui s'avan - ce, Bu qui s'avan - ce, Bu qui s'avan - ce.

p

ORESTE.

A - ga, A - gamem - non! ———

MÉNÉLAS.

A - ga, A - gamem - non! ———

ACHILLE.

A - ga, A - gamem - non! ———

2 AJAX.

AGAM.

A - ga, A - gamem - non! ———

C'est A - gamem - non! ——— Et ce nom

CALCHAS.

A - ga, A - gamem - non ———

Ag

seul me dispen-se, Seul me dispen-se, Seul me dispen-se D'en di

ORESTE.

D'en di, di-re plus long. —

MENELAS

D'en di, di-re plus long. —

ACHILLE

D'en di, di-re plus long. —

2 AJAX.

D'en di, di-re plus long. —

Ag

- re plus long: — J'en ai dit as-sez, je pense.

CALC.

D'en di, di-re plus long. —

Ag

En di-sant mon nom. Le Roi bar-bu qui s'avan-ce Bu, qui s'avan-ce,

As. Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - mem - non A - ga, A - ga - mem -

ORESTE.

Le Roi bar -

MENÉLAS.

Le Roi bar -

AG. 1.

Le Roi bar -

2 AJAX.

Le Roi bar -

non Le Roi bar -

Le Roi bar -

Le Roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - mem -

Le Roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - mem -

Le Roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - mem -

- non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - men -
 - non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - men -
 - non Le roi bar - bu qui s'avan - ce Bu, qui s'avan - ce C'est A - ga - men -

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

- non A - ga, A - ga, A - ga - men - non!
 - non A - ga, A - ga, A - ga - men - non!
 - non A - ga, A - ga, A - ga - men - non!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are more expressive, with some notes marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment includes trills (*tr.*) in the right hand and a strong, rhythmic accompaniment in the left hand, marked with *sf* (sforzando).

The third system shows the piano accompaniment continuing. The right hand features a series of chords and trills, while the left hand provides a steady, rhythmic accompaniment. The system concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

N^o 7 bis.

Répl. — La Reine!

Allegro marziale

Soprani.
Ténors.
Basses.

Voi - ci les Rois de la Grè - ce! Il

Voi - ci les Rois de la Grè - ce! Il

Voi - ci les Rois de la Grè - ce! Il

All^o marziale.

PIANO.

ff *pon* *Tutti.*

cuvres.

faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

Plus vite.

les nommer de les nom - mer par leur nom Voici les Rois, voici les

les nommer de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les

les nommer de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les

Rois de la Grè - - ce Voici les Rois, voici les Rois de la Grè - -

Rois les Rois, Voi - ci les Rois, les

Rois les Rois, Voi - ci les Rois, les

- ce Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

Rois. Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

Rois. Voici les Rois, voici les Rois, les Rois!

The piano accompaniment for the third system consists of two staves. The right hand features a complex rhythmic pattern with frequent triplets and sixteenth notes, creating a driving accompaniment. The left hand provides a steady bass line with eighth and sixteenth notes, supporting the overall texture.

Répl. — La Phocéenne!
la Phocéenne!

N° 7. (ter.)

Allegro.

PIANO. *f* cuivres.

Clar.

tromb.

This musical score is for the third variation of 'N° 7'. It features a piano accompaniment with a forte dynamic for the brass section. The piano part consists of two systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The second system continues the piano part. Above the piano part, there are staves for Clarinet and Trombone, both with melodic lines. The tempo is marked 'Allegro'.

Répl. — Fanfare! fanfare
pour l'inconnu!

N° 7. (quater)

Allegro.

PIANO. *f* cuivre.

Clar.

Tromb.

This musical score is for the fourth variation of 'N° 7'. It features a piano accompaniment with a forte dynamic for the brass section. The piano part consists of two systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The second system continues the piano part. Above the piano part, there are staves for Clarinet and Trombone, both with melodic lines. The tempo is marked 'Allegro'.

Répl. — Fanfare! fanfare
pour l'inconnu!

N° 7. (quinter)

Allegro.

PIANO. *f* cuivres.

Clar.

Quatuor.

This musical score is for the fifth variation of 'N° 7'. It features a piano accompaniment with a forte dynamic for the brass section. The piano part consists of two systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment. The second system continues the piano part. Above the piano part, there are staves for Clarinet and a Quartet (Quatuor), both with melodic lines. The tempo is marked 'Allegro'.

FINAL du I^r ACTE.

Allegro.

ORESTR. *f* Gloi - re!

PARTHÉNIS. *f* Gloi - re!

LEGENA. *f* Gloi - re!

MÉNÉLAS. *f* Gloi - re!

ACHILLE. *f* Gloi - re!

LES 2 AJAX. *f* Gloi - re!

AGAMEMNON. *f* Gloi - re!

CALCHAS. *f* Gloi - re!

Soprani. *f* Gloi - re!

Ténors. *f* Gloi - re!

Basses. *f* Gloi - re!

PIANO *f* Tutti. *f* *Allegro.*

ORESTE et PARTH. avec les 1^{ers} Soprani.

LEGENA avec les 2^{es}

Gloi - re! gloi - re au ber - ger vic - to - ri - eux!

MENELAS et ACHILLE avec les 1^{ers} Tenors.

2 AJAX avec les 2^{es}

Gloi - re! gloi - re au ber - ger vic - to - ri - eux!

AGAM et CALCHAS avec les Basses.

Gloi - re! gloi - re au ber - ger vic - to - ri - eux!

ff

Il est vraiment in - gé - ni - eux Gloi - re, gloi - re

Il est vraiment in - gé - ni - eux. Gloi - re, gloi - re

Il est vraiment in - gé - ni - eux. Gloi - re, gloi - re

ff

ACHILLE.

(bouillant de colère.)

Vain -

gloi - re au ber - ger victo - ri - eux!

gloi - re au ber - ger victo - ri - eux!

gloi - re au ber - ger victo - ri - eux!

Quat.

f

Cors.
P. st.

PÀRIS.

Ce qui - dam est Pà - ris. le

- cu! par un ber - ger!

AGAM.

Quel est donc ce qui - dam?

Quat.

p

Hautb.
Clar.
Bass.
Cors.

Vcllo
C. B.

HELENE et ORESTE.
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!
 PARIS!

PARIS H.
 LEC.
 P
 fils du Roi Pri - am!
 PARIS et ACH.
 2 A I AX
 AGAM.
 CALCH

Tutti. *f*
ff

Andante.

Ciel! ô ciel! ô Ciel! l'homme à la

Quat.
 solo.

H. pom - me, L'homme à la pom - me! PARIS. L'homme à la pom -

Clar. Cors. Bass. Quat.

H. ORESTE. L'homme à la pomme!

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

PART et LECENA. O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

P. - me.

MÉNÉLAS et ACHILLE. O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

2 AJAX. O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

AGAM. et CALCHAS. O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

O Ciel c'est l'homme à la pomme à la pomme C'est l'homme à la

Clar. Cors. Bass.

CHŒUR.

O Ciel! ô Ciel! l'homme à la pomme l'homme à la pomme l'homme à la
 pomme ô Ciel!
 pomme ô Ciel!
 pomme ô Ciel!
 pomme ô Ciel!
 pomme ô Ciel!
 pomme ô Ciel!
 pomme ô Ciel!
 pomme ô Ciel!

All^o moderato. *rit.*

pomme, l'homme à la pomme l'homme à la pomme l'homme à la

rit.

a tempo.

S
O
P
M
A
2
Ag
C

pomme O Ciel! l'homme à la pomme O Ciel! l'homme à la la la la

La la la la la la la la la la

La la la la

La la la la

La la

La la la la la la la la la la

La la la la la

Fl.

p Quat.

Basson.

Fl.
Clar.
Pist.

C. B.
Tromb.

H
la pom-me la la la la pom-me pom-me O Ciel

ORESTE PARTH. et LEGENA.

P
la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la

Fl.

Cors

Quat

Bass.

H
l'homme à la pomme O Ciel l'homme à la pomme l'homme à la

O
L.
la la la la

la la la la

la la la la

la la la la

la la la la

la la la la

la la

pomme à Ciel! L'homme à la

ORESTE PÂRTH, et LÆONA.

L'homme à la pomme à Ciel!

L'homme à la pomme à Ciel!

L'homme à la pomme à Ciel!

L'homme à la pomme à Ciel!

f Tutti.

Facilité.

Ah! _____

pomme Ah! _____ ah! ah! ah!

Quat.

f *p*

tr. presser. *tr.* *rit.*

ah! ah! Ciel!

ORESTE.

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

PARTH. et LEGENA.

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

MEN. et ACH.

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

2 AJAX.

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

AGAM.

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

CALCH.

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

C'est l'homme à la pomme ô Ciel!

p *f* *Timb.* *rit.*

Allegro.

MÉNÉLAS. (avec une satisfaction marquée.)

Ainsi vous êtes gentil-homme?

Allegro.

Fl. Hautb.

1^{re} Viol.

Fl. Hautb.

f Tutti

Basson.

Quat.

Basson

M

Vraiment, vraiment j'en suis bien ai-se... Hé - lè - ne, avec cha -

1^{re} Viol.

Hautb.

H

-grin, Eût de sa no - ble main Posé le vert lau-rier sur le front d'un vi -

M

-lain, sur le front d'un vi - lain. Couronnez-le, Ma -

Quat.

Bass. Pist. Tromb.

HÉLÈNE.

Ah! de toute mon à-me-

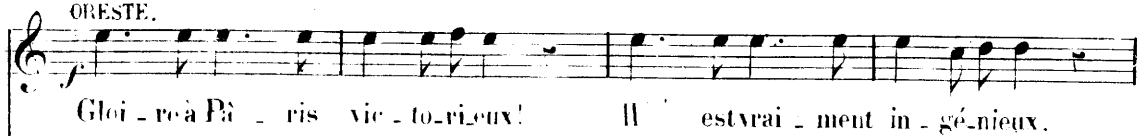
M

- da - me.

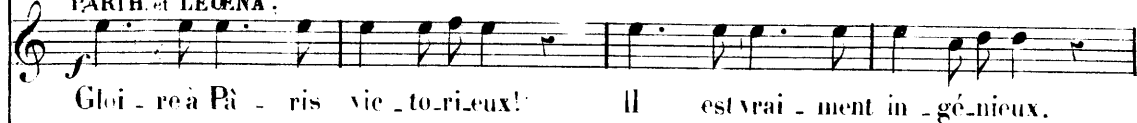
f Cors

f Tutti.

ORESTE.



PARTH. et LÉGENA.



MÉNÉLAS



ACHILLE.



2 AJAX.



AGAM.



CALCH.



0  col Sop. **ff**

Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai -

P.L.  col Sop. **ff**

Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai -

M. 

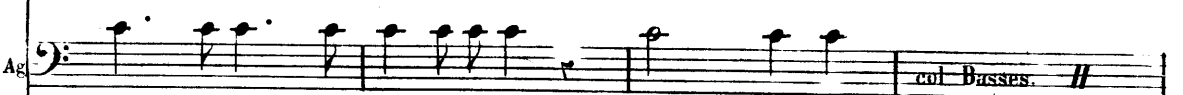
Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment

A.  col 1^{ers} Tenors. **ff**

Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai -

2 Aj.  col 2^{es} Tenors. **ff**

Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai -

Ag.  col Basses. **ff**

Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai -

C.  col Basses. **ff**

Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai -



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment



Gloi - re à Pa - ris vic - to - ri - eux! Il est vrai - ment



Moins vite.

M

in - gé - ni - eux. Et main - te - nant j'espère, pour ce

in - gé - ni - eux.

in - gé - ni - eux.

in - gé - ni - eux.

M

Moins vite.

Clair et Cors.

Fl.

vll.

M

soir, Que dans nos roya - les de - meu - res Nous aurons ce - lui de vous

Moderato. HELENE.

Nous di - nons à sept heu - res.... Nous

voir.

Quatuor.

Animé.

PÀRIS

musical score for Paris, first system

nous mettons à ta - ble à sept heu - res . Fil - le de Ju - pi - ter je ne pour -

HELENE.

rit. 5

musical score for Helene, second system

- blierai pas. Non, non, non, non je ne foubli - rai pas. C'est la fa -

Clar. Basson.

musical score for Helene, third system

- ta - li - té qui le met sur mes

Cors

PÀRIS

musical score for Paris, fourth system

pas! Je le serais bien d'a van -

GALCHAS.

Eh bien'es-tu con - tent?

1^{er} Viol.

musical score for Galchas, fifth system

Fl. Hautb.

CAL.

(Coup de tonnerre, saisissement general.

Philo-co - me, à l'ou - vrage!

f Tutti.

This system features a bass line with rhythmic patterns and a piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with chords and a bass clef with a steady accompaniment. The tempo is marked 'CAL.' and the dynamic is '*f* Tutti'.

AGAM.
Moderato.

Ce coup de ton -

Clar.
Cors.
Bns *pp*

Quat.

This system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The tempo is 'AGAM. Moderato'. The piano part includes a treble clef with chords and a bass clef with a steady accompaniment. The dynamic is '*pp*'. Instrumentation includes Clarinet, Horns, Basses, and Quatuor.

ner - re An - non - ce à la ter - re, An - non -

Fl.
Hautb.

This system continues the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The tempo is 'AGAM. Moderato'. The piano part includes a treble clef with chords and a bass clef with a steady accompaniment. The dynamic is '*pp*'. Instrumentation includes Flute and Hautbois.

ce à la ter - re Un com - mu - ni - que!

This system concludes the musical score with a vocal line and piano accompaniment. The tempo is 'AGAM. Moderato'. The piano part includes a treble clef with chords and a bass clef with a steady accompaniment. The dynamic is '*pp*'.

HELENE ORESTE et LECENA.

Ce coup de ton - ner - re
col Soprant. **H**

PARIS.

Ce coup de ton - ner - re
col Tenors. **H**

MENELAS et ACHILLE.

Ce coup de ton - ner - re
col Tenors. **H**

2 AJAX

Ce coup de ton - ner - re
col Tenors. **H**

AGAM.

Ce coup de ton - ner - re
col Basses. **H**

CALCHAS.

Ce coup de ton - ner - re
col Basses. **H**

Ce coup de ton - ner - re An - non - ce à la ter - re

Ce coup de ton - ner - re An - non - ce à la ter - re

Ce coup de ton - ner - re An - non - ce à la ter - re

Ce coup de ton - ner - re An - non - ce à la ter - re

Tutti.

Quat. **H**

Quat. **H**

An - non - ce à la ter - re Un commu - ni - qué!

An - non - ce à la ter - re Un commu - ni - qué!

An - non - ce à la ter - re Un commu - ni - qué!

An - non - ce à la ter - re Un commu - ni - qué!

Clar. Cors. Basson. **H**

8- **H**

Quat. Tromb. **H**

CALCHAS

Depuis les pied jusqu'à la tête Je sens comme un frémissement! Paris

Musical score for Calchas. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "Depuis les pied jusqu'à la tête Je sens comme un frémissement! Paris". The piano accompaniment consists of a right hand with a melodic line and a left hand with a rhythmic pattern of chords.

CHŒUR.
Tenors

voix, Jupiter de crête: E cou - tous, tous,

Musical score for the Chorus Tenors. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "voix, Jupiter de crête: E cou - tous, tous,". The piano accompaniment is similar to the Calchas section, with a melodic right hand and a rhythmic left hand.

HELENE ORESTE et PARTH.

C'est le mo - ment!

PARIS.
C'est le mo - ment!

MEN. et AGAM.
C'est le mo - ment!

2 AJAX.
C'est le mo - ment!

AGAM.
C'est le mo - ment!

C'est le mo - ment!

C'est le mo - ment!

C'est le mo - ment!

for solo.

Musical score for multiple characters. It features eight vocal staves, each with the lyrics "C'est le mo - ment!". The characters are HELENE ORESTE et PARTH., PARIS., MEN. et AGAM., 2 AJAX., and AGAM. The piano accompaniment is at the bottom, with a melodic right hand and a rhythmic left hand. The score includes a "for solo." marking.

Andante.

CALCHAS.

Les Dieux dé - cré - tent, dé -

ritenuto.

Hamb.
Quat.
Cuivres.

p

- cré - - tent par ma voix,

par ma voix, Ju - pi - ter,

Ju - pi -

- ter de - cré - te:

Il faut que Mé - né - las

ail - le pas -

Pist.
Timb.

MÈNE.

Allons.

- ser un mois

Dans les monta - gnes de la Crè - te.

Quat.

Triangle.

HELENE.
Al - lez, partez pour la Crè - te!

PÀRIS. (à Calchas.)
Mon bon Calchas, merci, mer -

M
bon partir pour la Crè - te! Que

HELENE.
Al - lez, par -

MÉN.
dia - ble vais - je fai - re en Crè - te?

ACHILLE.
Al - lez, partez pour la Crète!

AGAM.
Al - lez, par - tez pour la

GAL.
Al - lez, par - tez pour la

Clar.
Cors.
Bⁿ

-tez! Al-lez, par-tez!
 PÀRIS.
 Al-lez, par-tez! Al-lez, par-
 Al-lez, partez pour la Crète! Partez pour la Crète.
 2 AJAX.
 Al-lez partez pour la Crète! Partez pour la Crète,
 Crète! Al-lez, par-tez pour la Crète,
 Crète! Al-lez, par-tez pour la Crète.
 Par-tez pour la
 Tutti.

rit.

H. *pars, va, pars, Va-t'en mon lou - lou! Va-t'en n'ez por -*

O. *pars, va, pars,*

P. *pars, va, pars,*

L. *pars, va, pars,*

Pa. *pars, va, pars,*

M. *pars, va, pars,*

A. *pars, va, pars,*

2. *pars, va, pars,*

Aj. *pars, va, pars,*

Ag. *pars, va, pars,*

C. *pars, va, pars,*

pars, va, pars,

pars, va, pars,

pars, va, pars,

pars, va, - pars,

p *Quat.*

Basson.

Tempo 1^o

II. *où Ah! ah! le Roi plain - tif qui s'embar-que Tif qui s'embarque*

Clar. Fl.

p Quat.

II. *Tif qui s'embar-que Est bien im - pru - dent*

TOUS.

Bien im bien im - pru -

Tutti.

II. *Et le peu - ple entier re - marque Pleintier remar - que*

- dent

f Viol.

II. *Pleintier re - mar - que Que dans un mo - ment*

TOUS.

Dans un, dans un mo -

H

Il se - ra, pour ce mo - nar - que, Facheux d'être ab -

- ment

Hautb. et Clar.

1^{re} Viol.

Basson.

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "Il se - ra, pour ce mo - nar - que, Facheux d'être ab -". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. Above the grand staff, there are two staves for woodwinds: "Hautb. et Clar." and "Basson.". Below the grand staff, there are two staves for strings: "1^{re} Viol." and "Basson." (likely a typo for "1^{er} Violoncelle").

H

- sent. Le Roi plain - tif qui s'embar - que, Tif qui s'embarque,

Fl.

Tutti.

G. C. et Triang.

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "- sent. Le Roi plain - tif qui s'embar - que, Tif qui s'embarque,". The piano accompaniment continues with the grand staff. Above it, there is a staff for "Fl." (Flute). Below the grand staff, there is a staff for "G. C. et Triang." (Guitar, Cello, and Triangle). The marking "Tutti." is placed above the piano accompaniment.

H

Tif qui s'embar - que Est bien im - pru - dent bien im, bien im - pru -

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "Tif qui s'embar - que Est bien im - pru - dent bien im, bien im - pru -". The piano accompaniment continues with the grand staff.

II

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

ORESTE.

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

PART. 1. LEGE

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

PARIS.

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

MEN

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

ACH

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

2 AJAX.

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

AGAM.

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

CALC

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -

The musical score consists of ten vocal staves and a piano accompaniment. Each vocal staff is labeled with a character's name: ORESTE, PART. 1. LEGE, PARIS, MEN, ACH, 2 AJAX, AGAM., and CALC. The lyrics are repeated across all staves: "Le roi plain - tif qui s'embar-que, Tif qui s'embar-que Est bien im - pru -". The piano part at the bottom features a complex accompaniment with arpeggiated chords and moving lines in both hands.

Soprano (S): -dent.

Alto (A): -dent. Va pars, va pars, va pars, pars,pars,pars, pars pour la Crète

Tenor (T): -dent. Va pars, va pars, va pars, pars,pars,pars, pars pour la Crète

Bass (B): -dent. Va pars, va pars, va pars, pars,pars,pars, pars pour la Crète

Piano (P): -dent. Va pars, va pars, va pars, pars,pars,pars, pars

Piano accompaniment includes dynamic markings: *f*, *ff*, and *p*. The instruction "Quat." is present in the piano part.

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète,

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète,

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète.

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète.

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète.

Quatuor.

Pizz.

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars, pars, pars, pars pour la Crète

Pars pour la Crète Que rien ne t'ar-rè-te Pars pour la Crète,

HÉLÈNE.
ORESTE.
PÂTHÉNIS
LÉENA
ACHILLE.
2 AJAX.
AGAM.
CALCHAS.

ff Pars, pars, pars, pars,

f Tutti. *p*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Pars pour la Crète Que rien ne t'ar-rè-te Pars pour la Crète,". Below it is a list of characters: HÉLÈNE, ORESTE, PÂTHÉNIS, LÉENA, ACHILLE, 2 AJAX, AGAM, and CALCHAS. The second staff is a vocal line with lyrics: "Pars, pars, pars, pars,". The piano accompaniment is shown on two staves (treble and bass clef). It includes dynamic markings *ff* and *p*, and the instruction *f* Tutti.

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars, pars, pars, Pars pour la Crète,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars, pars, pars, Pars pour la Crète,". The piano accompaniment is shown on two staves (treble and bass clef).

Pars pour la Crète, Pars, pars, pars, pars, pars, pars

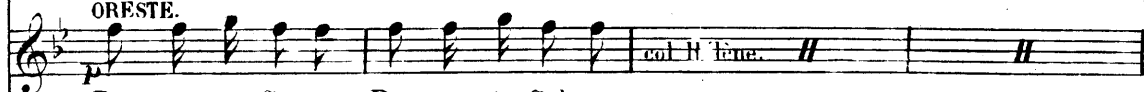
The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Pars pour la Crète, Pars, pars, pars, pars, pars, pars". The piano accompaniment is shown on two staves (treble and bass clef).

HELENE.



Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars, pars, pars

ORESTE.



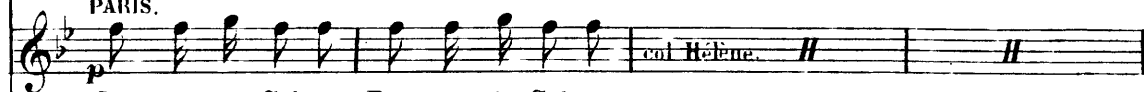
Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

PARTH. et LECENA.



Va pars pour la

PARIS.



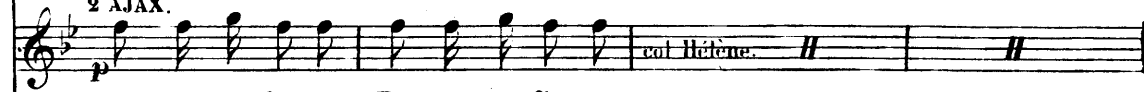
Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

ACHILLE.



Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

2 AJAX.



Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

AGAM.



Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

CAL.



Pars pour la Crète, Pars pour la Crète



Va pars pour la Crète Pars, pars



Va pars pour la Crète Pars, pars



Va pars pour la Crète Pars, pars

Tutti.



H
A

Pars pour la Crète, Pars pour la Crète Que rien ne t'ar - rête Pars, pars, pars,
 Pars pour la Crète, Pars pour la Crète Que rien ne t'ar - rête Pars, pars, pars,
 Que rien ne t'ar - rête Pars, pars
 Que rien ne t'ar - rête Pars, pars, pars,
 Que rien ne t'ar - rête Pars, pars, pars,

The first system of music features a vocal line (H) and a bass line (A). The vocal line has lyrics: "Pars pour la Crète, Pars pour la Crète Que rien ne t'ar - rête Pars, pars, pars,". The bass line has lyrics: "Pars pour la Crète, Pars pour la Crète Que rien ne t'ar - rête Pars, pars, pars;". Below these are two more vocal lines with lyrics: "Que rien ne t'ar - rête Pars, pars" and "Que rien ne t'ar - rête Pars, pars, pars,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines.

H
A

Pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars, pars, pars,
 Pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars, pars, pars,
 Va pars pour la Crète Pars, pars,
 Va pars pour la Crète Pars, pars,
 Va pars pour la Crète Pars, pars,

The second system of music features a vocal line (H) and a bass line (A). The vocal line has lyrics: "Pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars, pars, pars,". The bass line has lyrics: "Pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars, pars, pars;". Below these are three more vocal lines with lyrics: "Va pars pour la Crète Pars, pars,", "Va pars pour la Crète Pars, pars,", and "Va pars pour la Crète Pars, pars,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines.

H
A

pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars, pars, pars, pars, pars, pars,
 pars pour la Crète Pars pour la Crète Pars, pars, pars, pars, pars, pars,
 Que rien ne t'ar-rè-te Pars, pars, pars, pars,
 Que rien ne t'ar-rè-te Pars, pars, pars, pars,
 Que rien ne t'ar-rè-te Pars, pars, pars, pars,

Animé.

HÉLÈNES. PART. I ÈGE.

H
P
A
AJ

Va, pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète
 PARIS et ACHILLE
 Va, pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète
 AGAM et CALCH.
 Va, pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète
 2 AJAX avec les 2^{es} Tenors.
 Va, pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète
 Va, pars pars pour la Crète, Pars pour la Crète, Pars pour la Crète

Animé.

HÉLÈNE, ORESTE, PARTH et LÉGENA avec les Soprani.

Que rien ne l'ar-rê-te Ni flots ni tem-pè-te Va pars

PÂRIS et ACHILLE avec les 1^{rs} Ténors, les 2 AJAX avec les 2^{ds}

Que rien ne l'ar-rê-te Ni flots ni tem-pè-te Va pars

AGAM. avec les 1^{rs} Basses. CALCHAS avec les 2^{ls}

Que rien ne l'ar-rê-te Ni flots ni tem-pè-te Va pars

pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Gà - gne

pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Gà - gne

pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Pars pour la Crè-te Gà - gne

Mé - né-las Le pa - ys lointain Où te mè-ne hé -

Mé - né-las Le pa - ys lointain Ou te mè-ne hé -

Mé - né-las Le pa - ys lointain Où te mè-ne hé -

- las! La voix du des - tin Ga - gne

- las! La voix du des - tin Gà - gne

- las! La voix du des - tin Gà - gne

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a minor key and feature a melodic line with a descending interval. The piano accompaniment is in a 4/4 time signature and features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

Mé - né - las Le pa - ys lointain Où te mène hé -

Mé - né - las Le pa - ys lointain Où te mène hé -

Mé - né - las Le pa - ys lointain Où te mène hé -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are identical to the first system. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal melody.

- las! La voix du des -

- las! La voix du des -

- las! La voix du des -

The third system concludes the page with the vocal lines ending on a long note. The piano accompaniment also concludes with a final chord. The system includes a double bar line and a common time signature (C) at the end.

Viva.

- tin Gàgne Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -

- tin Gàgne Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -

- tin Gàgne Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -

Vivo.

- tain Gà - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -

- tain Gà - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -

- tain Gà - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Gà - gne le pa - ys loin -

- tain Gà - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te

- tain Gà - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te

- tain Gà - gne, Mé - né - las Le pa - ys loin - tain Où te

mè - ne hé - las La voix du des - tin

mè - ne hé - las La voix du des - tin

mè - né - las La voix du des - tin

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, with lyrics written below the notes. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are mostly rests, indicating a pause in the vocal line. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

This system contains a grand staff for piano accompaniment. It features a dense texture with many chords in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

This system contains a grand staff for piano accompaniment. It continues the dense chordal texture from the previous system, with a dynamic marking of *f* (forte).

ACTE II

N^o 9.

ENTR' ACTE.

Maestoso.

PIANO.

8

f Tutti

p

Quat.

f Tutti.

Allegro.

Quatuor.

p

f Quat.

Harm.

1^{re} Viol.

2^e Viol.

Aito.

Vla.

Quat.

Moderato.

1^{re} Viol. et Vlle

First system of a piano score. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and quarter notes, some beamed together. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of a piano score. The treble clef staff continues the melodic line with some rests and slurs. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment.

Third system of a piano score. The treble clef staff features a melodic line with slurs and ties. The bass clef staff provides a steady accompaniment.

Fourth system of a piano score. The treble clef staff has a melodic line with a long slur. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fifth system of a piano score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment.

Sixth system of a piano score. The treble clef staff includes the instruction "Fl. 1st Viol." and "Fl. Viol." above the staff. The bass clef staff includes the instruction "8^{va} ad lib." above the staff. Dynamics markings *p* and *f* are present. The system concludes with a fermata over the final notes.

Fl. 1^o Viol. Tutti. Fl. Viol.

p *f* *p*

This system contains the first five measures of the score. The upper staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics are marked as *p* (piano) at the start, *f* (forte) in the third measure, and *p* again in the fifth measure. The word "Tutti" is written above the staff in the third measure.

f Tutti

This system contains the next five measures. The melodic line continues with similar rhythmic patterns. The lower staff features block chords. The dynamic *f* (forte) is marked in the fifth measure, accompanied by the word "Tutti".

This system contains the next five measures. The upper staff features a more active melodic line with slurs over groups of notes. The lower staff continues with harmonic accompaniment.

Hautb. Clar. 1^o Viol.

ff Basson. *p* *rit.*

Quatuor. Vlle

This system contains the next five measures, primarily for woodwinds and strings. The upper staff is for Hautb. Clar. and 1^o Viol. The lower staff is for Basson, Quatuor, and Vlle. Dynamics include *ff* (fortissimo) for the woodwinds and *p* (piano) for the strings, with a *rit.* (ritardando) marking at the end.

a tempo.

pù rit.

This system contains the final five measures. The tempo is marked "a tempo." at the beginning. The lower staff has a *pù rit.* (poco più ritardando) marking. The music concludes with sustained chords in the lower register.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a long slur across the first two measures and a sharp sign in the fifth measure. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur over the last two measures. The bass clef staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords with a slur over the first two measures. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur over the last two measures and an 'x' mark above a note in the fourth measure. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff is labeled "Flut." and contains a melodic line with a slur over the last two measures. The bass clef staff is labeled "I. Violon." and contains a series of chords. The system concludes with a double bar line.

Hautb.
Clar.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes in the upper voice and block chords in the lower voice.

I^o Violon.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It includes a melodic line for the first violin and accompaniment for the piano.

Quatuor.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with a melodic line for the string quartet and piano accompaniment.

Quatuor

Hautb.
Clar.
Basson.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with a melodic line for the string quartet and piano accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with a melodic line for the string quartet and piano accompaniment.

Allegretto.

(Ritour)

Sixth system of musical notation, including dynamic markings like *mp* and *p*, and performance instructions such as *Tutti.* and *Harmonie. Quatuor.*

N^o 10.

CHOEUR

HÉLÈNE.

BACCHIS.

SOPRANI.

PIANO.

Flute.

Clar.

Clar.
Cors.

Quatuor.

Tromb.

B.

O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordi - nai - -

Sop.

O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordi - nai - -

O Reine, en ce jour Il faut faire une toilette extraordi - nai - -

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef, in G major and common time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. The piece begins with a piano (*p*) dynamic.

BACCHIS avec les 1^{res} Sopranos.

- re, Pour ho-no- rer les qua- tre Rois Qui vous vi- si- tent à la

- re, Pour ho-no- rer les qua- tre Rois Qui vous vi- si- tent à la

fois, Qui vous vi- si- tent à la fois.

fois, Qui vous vi- si- tent à la fois.

Flute, Clar.

Clar., Cors.

p Hautb.

Basson.

HÉLÈNE.

BACCHIS. Non pas non pas non pas de toi -

Cet te cyba-ri-que fla- tante....

1^{er} Violon.

Hautb.

lette éclat - te, rien de vo - yant,

Pia. lento.

Rien de décolle - té! Je veux u - ne ro - be montan - te, Je veux u - ne

1^{er} Viol.

Quatror.

Flutes.

ro - be montan - te Cla - que mu - rant ma grâce et ma beau - té, Cla - que mu -

Rall. **BACCHIS.**

- rant ma grâce et ma beau - té. *Flute.* Quoi vous voi - ler — un jour de fê - te Depuis les

Hautb.

Rall. *A tempo.* *Ba son. 1^{er} Violon.*

B.

pris jusqu'à la tête! C'est un tort, — Car — — — — —

C'est un tort,

1^{er} Violons.

Car O Reine, ce jour Il faut faire une toilette

Car O Reine, ce jour Il faut faire une toilette

O Reine, ce jour Il faut faire une toilette

2^e Viol.
Alto.
v^{lle}
Clar.
Cors.
B^{ns}

BACCHIS avec les 1^{ers} Sopranos.

extraordi_nai - re, Pour hono - rer les qua - tre Rois Qui vous vi -

extraordi_nai - re, Pour hono - rer - les qua - tre Rois Qui vous vi -

- si - tent à la fois, Qui vous vi - si - tent à la fois. O Rei - - -

- si - tent à la fois, Qui vous vi - si - tent à la fois.

Quatuor

ne, Pour ho-no-rer les quatre Rois, O Rei - - - ne, pour ho-no-rer les quatre

O Rei - - - ne, pour ho - no - rer les

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line. The bottom two staves are a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Rit. f
Rois Qui vous vi-si-tent à la fois.

Rois Qui vous vi-si-tent à la fois.

Tutti. f Rit

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line. The bottom two staves are a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are "Rois Qui vous vi-si-tent à la fois." and "Rois Qui vous vi-si-tent à la fois.".

The third system consists of two staves, both for piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

N° 11.

† INVOCATION À VÉNUS

REP: notre famille pour faire les expériences?

HÉLÈNE.

PIANO.

Fl.

f Quat:

Timb:

On me nomme Hé-lè-ne la blon-de, La
 Nous naissons tou-tes sou-ci-eu-ses De
 Ah! mal-heu-reu-ses que nous som-mes!... Beau

p

blonde fil-le de Lé-da, J'ai fait quelque bruit dans le mou-de; Thé-
 garder l'honneur de Pé-poux, Mais des circon-stan-ces fâ-cheu-ses Nous
 te, fa-tal présent des Cieux!... Il faut lüt-ter con-tre les hom-mes, Il

Fl

† A la représentation on ne chante que les 2^e et 3^e Couplets.

Animé ..

-sée. Arcas et ce te - ra... Et pourtant ma nature est bon
font mal tourner malgré nous. Le-moin l'exemple de ma mè -
fait lut-ter con-tre les Dieux!... Vous le ve-yez tou-moje lut

Cl: solo.

B^u

- ne, Mais le mo-yeu de ré-sis - ter, A
- re! Quand et le vit le cygne al - tier, Oui,
- te, je lut-te et ça ne sert à rien.... Car

1^{er} Vou

B^u

Moins vite.

- lors que Vé-nus, la fri - pon - ne, Se com-plaint
vous le sa-vez, est mon pé - re, Pou-vait-el -
si Fo-lympe veut ma chû - te, Un jour ou

1^{er} Vou

A tempo.

à vous tourmen-ter, Se com-plaint à vous tourmen-ter, Dis-moi Vé-
-le se mé-fi-er, Pou-vait-el - le se mé-fi-er, Dis-moi Vé-
l'autre il faudra bien, Un jour ou l'autre il faudra bien, Dis-moi, Vé-

presses.

3 3 3 3 *Rit.* 3

- nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain - si cas - ca - der cas - ca - der la ver -
 - nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain - si cas - ca - der cas - ca - der la ver -
 - nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain - si cas - ca - der cas - ca - der la ver -

Presses. *Rit.*

3 3 *Rit.*

- tu? Dis - moi, Vê - nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain -
 - tu? Dis - moi, Vê - nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain -
 - tu? Dis - moi, Vê - nus, Quel plaisir trouves - tu, A faire ain -

presses.

3 3 3

- si cas - ca - der cas - ca - der la ver - tu?
 - si cas - ca - der cas - ca - der la ver - tu?
 - si cas - ca - der cas - ca - der la ver - tu?

Fin

N^o 12.

MARCHE DE L'OIE.

REP: Par Hercule! je me suis bien défendue

HÉLÈNE
et
BACCHIS.

ORESTE.

ACHILLE.

LES 2 AJAX.
AGAMEMNON.
et
CALCHAS.

PIANO.

All.^{to} marziale.

All.^{to} marziale. (On parle)

Quat.

fp

H.
B.

O.

A.

2
AJ.

A.
C.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précédant le jeu de l'Oie.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précédant le jeu de l'Oie.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précédant le jeu de l'Oie.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précédant le jeu de l'Oie.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précédant le jeu de l'Oie.

Le voi-ci, le Roi des Rois, Précédant le jeu de l'Oie.

f *tr* *tr*

fp

H
 S. Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oe *f* Gloire à l'oe
 A. Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oe Gloire à l'oe
 T. Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oe Gloire à l'oe
 T. Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oe Gloire à l'oe
 B. Le voici le Roi des Rois Pré-cédant le jeu de l'oe Gloire à l'oe

H
 B. Gloire à l'oe *f* gloire à l'oe gloire à l'oe l'oe l'oe l'oe l'oe
 A. Gloire à l'oe gloire à l'oe gloire à l'oe l'oe l'oe l'oe l'oe
 T. Gloire à l'oe gloire à l'oe gloire à l'oe l'oe l'oe l'oe l'oe
 T. Gloire à l'oe gloire à l'oe gloire à l'oe l'oe l'oe l'oe l'oe
 B. Gloire à l'oe gloire à l'oe gloire à l'oe l'oe l'oe l'oe l'oe

H
B
O
A
2
Aj
Ag
C

Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

Roi des Rois pré_cé_dant le jeu de l'oie.

(On parle)
p

fp

H
B
O
A
2
Aj
Ag
C

Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

Nous allons jou - er à l'oie, Pour nous tous ah! quel - le joie!

fp

H.
B.

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tou.. ah! quel - le joie!

O.

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tous ah! quel - le joie!

A.

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tous ah! quel - le joie!

2.
A₁

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tous ah! quel - le joie!

AG.
C.

Nous al_lons jou - er à l'oie Pour nous tous ah! quel - le joie!

H.
B.

f
Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

O.

Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

A.

Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

2.
A₁

Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

AG.
C.

Gloire à l'oie gloire à l'oie gloire à l'oie!

N° 13.

SCENE DU JEU.

REP: le tour est fait. m'y voici!

HÉLÈNE.

**BACCHIS
et
ORESTE.**

ACHILLE.

LES 2 AJAX.

AGAMEMNON.

CALCHAS.

PIANO.

Trois!

Trois!

Trois!

Trois!

Trois!

(il joue (presque parlé)
Vous le voyez, j'ai trois!

Amoiles trois ta

Quat.
p

f

Tutti

lents et les qua tor ze mi nes!

f

Tutti.

Récitatif.

AGAMEMNON.

CALCHAS.

Alors tu li-ma-gi-nes que nous n'avons rien vu? Ce soup-

f

Allegro. AGAM.

2 AJAX

Quatuor.

- çou, Roi des Rois! Men bon vieux, tu nous as du-pés. Il a sair lui des des pi-

Quatuor Clar Cors Flutes Hautb. Basso

ACHILLE.

CALCHAS.

- pés. Allons, ça, ren-dez la mon-noie. Me pre-nez-vous doi-e pour une

HELENE.

ORESTE.

oi? O grand au-gu-re-ee n'est pas bien. Ren-dez du moins l'ar-

Tutti

CALCHAS.

- gent, et l'on ne di-ra rien. Je tiens l'ar-gent et ne rends

f

f

H. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

B. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

A. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

2. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

A. Ren - dez l'ar - gent, ce n'est pas bien.

ren... Je tiens l'ar - gent et ne rends

ff *f*

f

H. Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -

B. Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -

A. Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -

2. Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -

A. Ren - dez l'ar - gent ce n'est pas bien Ren - - dez l'ar - -

ren... Je tiens l'ar -

ff

H.
gent ce n'est pas bien.

3.
O.
gent ce n'est pas bien

A.
gent ce n'est pas bien.

2.
Aj.
gent ce n'est pas bien.

Ag.
gent ce n'est pas bien.

C.
gent et ne rends rien.

CAI CHAS.

Craignez Calchas n'a.

Flute

Clar.

Allegro vivo.

p Cors.

Cors

Quatuor. Quatuor

C.
sis - tez pas Ça n'se fait pas Crai - guez Cal - chas

H
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas!

B
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas!

A
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas!

2
A1
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas!

A2
Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas!

Tutti.

f

Craignez Calchas... n'in - sis - tez pas. Ça n'se fait pas, Crai - guez Calchas!

Flute.
Clar.

Cors

H.
Sus à Cal-chas Suivons ses pas Fouillons Cal-chas Sus à Cal-chas

B.
Sus à Cal-chas Suivons ses pas Fouillons Cal-chas Sus à Cal-chas

A.
Sus à Cal-chas Suivons ses pas Fouillons Cal-chas Sus à Cal-chas

Aj.
Sus à Cal-chas Suivons ses pas Fouillons Cal-chas Sus à Cal-chas

Ag.
Sus à Cal-chas Suivons ses pas Fouillons Cal-chas Sus à Cal-chas

C.
-

Tutti

H.
Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!

B.
Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!

A.
Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!

Aj.
Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!

Ag.
Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!

C.
- *f* Craignez Cal-chas craignez Cal-

Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!

Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!

Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!

Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!

Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!

Sus à Cal - chas sus à Cal - chas!

Craignez Cal - chas craignez Cal -

- chas!

Moins vite.
Clar Solo.

Clarinettes.
Cors.

Basson.
Alto.
Violoncelles.

p

LES 2 AJAX.

A-vec ces pro - cé - dés, cher Maî - - tre, Vous fi - ni -

Violons.

2
Aj. *rez, un jour peut-être, Par donner un fi-*

Viol. Quatuor.

2
Aj. *- cheux ver-nis Aux jou-eurs de no-tre pa-*

f A tempo.

H. *Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

B. *Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

A. *Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

2
Aj. *- ys. Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

Ag. *Sus à Cal-chas sus à Cal-chas!*

C.

A tempo.

f Tutti.

C. *Craindez Calchas n'in-sis-tez pas Ça n'se fait pas Craindez Calchas*

Fine

p *Cors.*

Quatuor.

V. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

B. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

O. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

A. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

2. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*


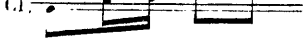
Aj. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

Ar. *Sus à Calchas Suivons ses pas Fouillons Calchas Sus à Calchas*

C.

Tutti.

C. 
 Craignez Calchas n'in - sis - tez pas Ça n'se fait pas crai - guez Calchas

Fl. 
Cl. 

P Cors. 

Quat.

H. 
 Sus à Calchas sui - vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

O. 
 B. 
 Sus à Calchas sui - vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

A. 
 Sus à Calchas sui - vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

2. 
 Al. 
 Sus à Calchas sui - vons ses pas Fouillons Calchas sus à Calchas

Al. 
 Sus à Calchas sui - vons ses pas Fouillons Calchas sus à Cal has

TUTTI.

f 

f *presses:*

Sus! sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal - chas sus

Sus! sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal - chas sus

Sus! sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal - chas sus

Sus! sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal - chas sus

Sus! sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal - chas sus

Ah! crai - guez Cal - chas n'in - sis - tez pas Ça n'se fait pas crai -
presses.

ff

à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal

à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal -

à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal -

à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal -

à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal -

à Cal - chas Sus! à Cal - chas sui - vous ses pas Fouil - lons Cal -

- guez Cal - chas Crai - guez Cal - chas n'in - sis - tez pas Ça n'se fait

H. *- chas sus à Cal - chas Sus a Cal -*

O. *- chas sus à Cal - chas Sus a Cal -*

A. *- chas sus à Cal - chas Sus a Cal -*

Aj. *- chas sus à Cal - chas Sus a Cal -*

Ag. *- chas sus à Cal - chas Sus a Cal -*

C. *pas crai - guez Cal - chas Crai - guez Cal -*

H. *- chas sus à Cal - chas sui -*

O. *- chas sus à Cal - chas sui -*

A. *- chas sus à Cal - chas sui -*

Aj. *- chas sus à Cal - chas sui -*

Ag. *- chas sus à Cal - chas sui -*

C. *- chas crai - guez Cal - chas, crai -*

S.
 - vous Cal - chas sui - vous Cal - chas!

A.
 - vous Cal - chas sui - vous Cal - chas!

T.1.
 - vous Cal - chas sui - vous Cal - chas!

T.2.
 - vous Cal - chas sui - vous Cal - chas!

B.1.
 - vous Cal - chas sui - vous Cal - chas!

B.2.
 - guez Cal - chas crai - guez Cal - chas!

trill

x

N° 14

COUPLET.

RÉP: et Vénus est pour moi!

Allegretto. *mf*

ORESTE

En cou - ron - nes tressons les ro - ses Et buvons

Soprani

La la la la la la la la la la la

Ténors

La la la la la la la la la la la

Basses

La la la la la la la la la la la

frais et buvons frais; Di - sons nous les plus fol - les

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

cho - ses Et soyons gais et soyons gais. Il faut

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la

bien que l'on s'a mu - se, qu'on se don - ne du bon -
 la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la

temps. Et que de la vie on u - se Jus - qu'à
 la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la

tren - te ou soi - xante ans! la la la la la la la la la la...
 la la la la la la la la la la la la la la...
 la la la la la la la la la la la la la la...
 la la la la la la la la la la la la la la...

N° 15.

DUO

REP: si je pouvais passer pour un rêve...

Andante.

HÉLÈNE

C'est le ciel qui m'en - voie Ce beau

PÂRIS

Andante.

PIANO.

Cl:
Cors.
PUS
très doux.

rêve amoureux Cedoux rêve amoureux, Quel bonheur! quelle joie! Un ra-

Fl:

rit. animé.
- yon de soleil, A char-mé mon sommeil Oui! c'est un rê - ve,

Oui! c'est un

Hautb: Quat: Fl:
rit.

Un rê - ve, un rê - ve, ah! —

rê - ve. un rê - ve. un rê - ve. ah! —

Tutti. *f*

All^o

— Qui! c'est un rê - ve, Qui! c'est un doux rê - ve d'a -

— Qui! c'est un rê - ve, Qui! c'est un doux rê - ve d'a -

Quat: p

cl.

- mour! La nuit lui prête son mys - tè - -

- mour! La nuit lui prête Son mys - tè - -

Hautb. *f*

Fl.

rit.

a tempo.

H. *re, Il doit fi - nir il doit fi - nir a - vec le*

P. *re, Il doit fi - nir il doit fi - nir a - vec le*

Clar:

Flautb:
Cors. *a tempo.*

H. *jour. Goûtons goûtons, goûtons sa dou - ceur passa - ge -*

P. *jour. Goûtons goûtons goûtons sa dou - ceur passa - ge -*

Clar:

Tutti.

Quat: *rit*

a tempo.

H. *re Ce n'est qu'un doux rê - ve d'a - mour!*

P. *re... Ah! Ce n'est qu'un*

Tutti.

a tempo.

Horn:
Cors.
Quat:

H.  Ce n'est qu'un doux rê_ve da_mour!

P.  rê_ve un rê_ve da_mour! Ce n'est qu'un



H.  Ce n'est qu'un rê_ve, Ce n'est qu'un

P.  rê_ve un rê_ve da_mour! Ce n'est qu'un rê_ve Ce n'est qu'un

Hautb:
per von 

Clar: 



H.  rê_ve un doux rê_ve da_mour! Ce n'est qu'un

P.  rê_ve un do x rê_ve da_mour! Ce n'est qu'un rê_ve



H. *rit.*
 rê - ve ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a-mour!

P.
 Ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a-mour!

Harm: Clar: 1^{er} V.
rit. *f* Quat: Cors. B^{ou} *p*

HÉLÈNE.
 E-cou - te - moi, Pâ - ris, je

1^{er} violon

Fl.

H.
 veux in-ter-ro - ger Non le prin-ce, mais le her - ger... de

1^{er} violon

II.
 voudrais bien sa - voir... Savoir quoi?

Fl.

HÉLÈNE.

par - le! par - le! a - ché - - - ve!... de

n'o - serais ja - mais, ja - mais, si ce n'é -

PARIS.

- tait un rê - - ve Par - le

HÉLÈNE.

PARIS.

Suis je aus - si bel - le aussi bel - le que Vé - nus? Ma - da - me!

HELENE. PARS.

Suis-je aussi belle aussi belle que Venus? — Ma-dame....

Anime.

P. Je ne puis répondre, princesse, Quand j'ai couronné la dé-
 1er violon

Anime.
 Quat:

Hautb:
 Clar:

(avec embarras.)

P. -esse, Elle é-tait... un peu moins.... Je n'en di-rai pas

HELENE. PARS. HELENE. PARS.

plus... Oui, je com-prends. J'ai vu.... Quoi donc? O

Cl:

Hautb:
 Cors.

pp Cl:
 Quat:

F

P. chère Hé_lène, tu de - vi - nes... d'ai

P

P. vu des épaules di - vi - nes, Que

P. ca - chait mal un flot de che - veux blonds. Ce

rit. *rit.*

P. spectacle enchanteur M'a fait bondir le cœur!

rit. *f* *rit.* *f* a tempo.

Un peu moins vite.
HELENE.

PARIS

Puisque ce n'est qu'un rê - ve... Mais, oui! ce n'est qu'un rê - ve...

Quat:
Un peu moins vite.

viv. Puis que ce n'est qu'un rê - ve al - lons! — al - lons!

All.^o

Oui cest un

All.

Oui c'est un rê - ve oui c'est un doux rê - ve da - mour.

rê - ve. oui c'est un doux rê - ve da - mour! La nuit lui

La nuit lui prête son mys - te - re... Ce n'est qu'un

prête son mys - te - re...

H b. *viv.*

d. *rê - ve!*

P. *Ce n'est qu'un rê - ve!*

a tempo.
1^{er} Viol.

Fl:
Clar:
p Quat:

HÉLÈNE. *PÂRIS.*

Eh bien! dis mainte - nant.... Prin - ces - se, je t'ad -

Hautb.
Clar.

HÉLÈNE.

- mi - re! Et pour - tant.... pour -

Hautb: Solo.
rit.

PÂRIS. *Allegretto.*

- tant? je dois di - re Que sur le mont I - da, Vè -

Hautb: Solo
piu rit.
pp Quat:

P.

- nus trouva moyen... Bi - en! je l'ai mi - rai

Tamb. basque: Fl:

P.

All^o HÉLÈNE.

plus... Vé - nus est donc plus bel - le?

All^o Quat: Clar: B^{on} vous
Cors.

P.

PÂRIS. HÉLÈNE.

Non. Vé - nus est donc plus bel - le?

Hautb: Cuivres. vous

P.

PÂRIS.

Non! Mais la beauté n'est rien sans un peu d'a - ban - dit.

Cuivres. Hautb: Cors. rit.

Ch. m. l. c. →

P. *Alto. B. Viol.*

- don. El - le le sa - vait bien, la Dé - es - se im - mor -

P. *rit.*

- tel - le, El - le le sa - vait bien, el - le le savait

P. *Piu lento.*

bien Aussi me per - mit el - le,

Fl. Clar. pp

Alto. Vcllo

P. *pp Quat.*

me per - mit el - le Deux ou trois bai -

HÉLÈNE

P. - sers... un peu longs... Un peu longs?

PARIS.

Animé

Un ——— peu longs! C'est pour ce-la, je

Cors.

P. crois, que je la trou-vai bel - le. C'est pour ce-la, je

P. crois, que je la trou-vai bel - le!

sf *Tutti*

Un peu moins vite.

HELENE

PARIS.

Puisque ce n'est qu'un rê - ve.... Mais oui, ce n'est qu'un rê - ve....

p *Un peu moins vite*

rit. Puisque ce n'est qu'un rê - ve, al - lons! — al - lons!

All. 1^o

Où c'est un

rit. *All. 1^o*

Où c'est un rê - ve où c'est un doux rê - ve da - mour!

rê - ve où c'est un doux rê - ve da - mour! La nuit lui

Fl.

rit. *a tempo.* La nuit lui prête son mys - té - re. Il doit fi -

prête son mys - té - re.

Clar.

Hautb. *rit.* *Hautb. Cors.* *a tempo.*

H. *nir,* Il doit fi - nir a - vec le jour.

P. Il doit fi - nir, il doit fi - nir a - vec le jour. Goûtons

Tutti.

H. *rit*
Goûtons goû - tons goû - tons sa dou - ceur pas - sa - gè - -

P. goûtons goû - tons sa dou - ceur pas - sa - gè - -

Clar.
Quat: *rit*

a tempo.

H. - re. Ce n'est qu'un doux rê - ve da - mour

P. - re. Ah! Ce n'est qu'un

a tempo.

Harm:
Cor:
Quat:

Musical score system 1. Treble clef (Vocal): Ce n'est qu'un doux rê-ve d'a-mour!

Musical score system 2. Treble clef (Piano): rê-ve un rêve d'a-mour

Musical score system 3. Treble clef (Piano): Ce n'est qu'un

Musical score system 4. Bass clef (Piano)

Musical score system 5. Treble clef (Vocal): Ce n'est qu'un rê-ve ce n'est qu'un

Musical score system 6. Treble clef (Piano): rêve un rêve d'a-mour! Ce n'est qu'un rê-ve ce n'est qu'un

Musical score system 7. Treble clef (Piano): *1^{er} violon* *Haute:*

Musical score system 8. Bass clef (Piano): Clar:

Musical score system 9. Treble clef (Vocal): rêve un doux rê-ve d'a-mour! Ce n'est qu'un

Musical score system 10. Treble clef (Piano): rêve un doux rê-ve d'a-mour! Ce n'est qu'un rê-ve

Musical score system 11. Treble clef (Piano)

Musical score system 12. Bass clef (Piano)

rit *Plus vite*

H. *rit* *Plus vite*
 - ve - ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a-mour Un rê - ve da -

P.
 - ve - ce n'est qu'un rêve un doux rêve d'a-mour Un rê - ve da -

rit: *f* Harm: *f* Quat: *f* Tutti.

H. - mour Un rê - ve d'a-mour Ce n'est qu'un

P. - mour Un rê - ve d'a-mour Ce n'est qu'un

H. doux rê - ve d'a - mour!

P. doux rê - ve d'a - mour!

N° 16.

(A) FINA.

REP: qu'ils viennent, c'est ce que je veux!

Allegro.

MUSICAL SCORE FOR VOICES AND PIANO

Characters: HÉLÈNE, ORESTE, BACCHUS, PÂRIS, MÉNELAS, ACHILLE, 2 AMAX, AGAMÉMON, CALCHAS, Soprani, Ténors, Basses.

Lyrics: A moi! Rois de la Grèce. à moi!

Instrumentation: PIANO (f, Quad., Timb.)

MUSICAL SCORE FOR VOICES AND PIANO

Characters: HÉLÈNE, PÂRIS.

Lyrics: Qu'allez-vous fai - re! qu'allez-vous fai - re? En pareil

Instrumentation: PIANO (p)

MÉLENE.

P. cas, mieux vaut se tai - re. Fa - ta - li - té! fa -

f

Tutti.

rit. PÂRIS.

MÉNELAS.

II. - ta - li - té! fa - ta - li - té! A moi, à

rit.

VI. moi à moi à moi à moi à moi à moi à

Allegro.

ORESTE.

M. moi! En cou-

Clare.
Cor.
Tromp.

TOUS.

0. *ron* les tressons les ro - ses, Et buvons frais. Et buvons

ORESTE.

0. frais! Di - sous nous les plus fol - les cho - ses. Et soy - ons

TOUS.

ORESTE.

0. gais! Et soy - ons gais! Il faut bien que l'on s'a -

f Tutti. *p*

Cors.,
Hautb.,
P^{er} Tromb.

0. - mu - se, Qu'on se don - ne du bon temps, Et que

CHOEUR. Basses.

la la la

Et:

ORESTE.

de la vie on u - se dus - qu'à trente ou soix - ante ans! la la la la la

BACCHIS.

la - la la la la la la la la la

ACHILLE.

la la la la la la la la la la la la

2 AJAX.

la la la la la la la la la la la la

AGAMEMNON.

la la la la la la la la la la la la la la la la

CALCHAS.

la la la la la la la la la la la la la la la la

Sopr:

la la la la la la la la la la

Tenors.

la la la la la la la la la la la la la la la la

Basses.

la la la la la la la la la la la la la la la la

Tutti,

The piano accompaniment at the bottom of the page consists of two staves. The right staff features a series of chords and rhythmic patterns, while the left staff provides a steady bass line. The music is marked with a forte 'f' dynamic and a 'Tutti' instruction, indicating a more pronounced and energetic accompaniment for the final part of the scene.

ORESTE.

la la la la la la!

AGAMEM

Tiens, Mé-né-

BACCHE avec les 2^{ds} Sopr

la la la la la la!

ACH. avec les 1^{rs} Tén. les 2 ^{MAX} avec les 2^{ds}.

la la la la la la!

AGAM: CAL. avec les Basses.

la la la la la la!

MÉNÉLAS (tragiquement)

Oui, c'est moi, oui, c'est

AGAM:

- las!

TOUS.

Le Roi!

Le Roi!

Le Roi!

Tutti.

Clef:

Andante maestoso.

(montrant Hélène et Paris)

MENÉLAS

moi de viens de la trouver seule a - vec ce Sei - gneur!

M. Ré - pon - dez-moi, Rois de la Grè - ce,

Hautb.
Clair.
Cors.
Cuivres.

MENÉLAS.

Vous qui de - vriez veiller sur la Prin - ces - se Qu'avez-vous

ORESTE BACC:

Nous qui devons veiller sur la Prin - ces - se;

ACM: 2 AJAX.

Nous qui devons veiller sur la Prin - ces - se;

AGAM: CALG:

Nous qui devons veiller sur la Prin - ces - se.

MENELAS.

fait de mon honneur? Qu'avez vous

HÉLÈNE: ORES: BACC: avec les Sopr:

Qu'avons nous fait de son honneur?

PAR: ACH: avec les 1^{er} Tén: les 2 AJAX avec les 2^{es}

Qu'avons nous fait de son honneur?

AGAM: CALC: avec les Basses.

Qu'avons nous fait de son honneur?

f

fait de mon honneur de mon honneur?

AGAM:

P

Dam! ton hon-

Haut:
Bass:

P Clar:

ORESTE.

p

Dam! votre honneur!

BACCHIS.

Dam! votre honneur!

AGH: et les 2 AJAX.

AGAM: Dam! ton honneur!

p

Dam! votre honneur!

- neur!

CAL:

p

Dam! ton honneur!

p

Dam! votre honneur!

p

Dam! votre honneur!

p

Dam! votre honneur!

Tutti.

f

HÉLÈNE.

Ab

MÉNÉLAS.

Oui, mon honneur?

oui, mon honneur?

AGAM:

Oui, son honneur!

HÉLÈNE. *presque parle* **ff** *Lento.*

Zing z z z ba la boum De son hon - neur!

ORESTE.

ta Zing z z z ba la boum De son hon - neur!

BACCHIS.

ta Zing z z z ba la boum De son hon - neur!

PÂRIS.

Zing z z z ba la boum De son hon - neur!

MÉNÉLAS.

De mon hon - neur!

ACHILLE.

bing Zing z z z ba la boum De son hon - neur!

2 AIAX ta

boum Zing z z z ba la boum De son hon - neur!

AGAMEN:

bing Zing z z z ba la boum De son hon - neur!

CALC:

boum Zing z z z ba la boum De son hon - neur!

De son hon - neur!

De son hon - neur!

De son hon - neur!

Tutti.

CHOEUR.

ff

MR: et les 2 ALV.

Ne criez pas, no - tre cher hô - te, Car c'est un

AGAM: et CALC:

Ne criez pas, no - tre hô - te,

Ténors.

Ne criez pas, no - tre cher hô - te, Car c'est un

Basses.

Ne criez pas, no - tre hô - te,

Fl:

Clac: B[♭] Quat:

MENELAS.

Quoi! de ma faute!

peu de vo - tre fau - te!

Oui c'est de vo - tre fau - te! Oui, de ta

peu de vo - tre fau - te!

Oui c'est de vo - tre fau - te! Oui, de ta

Moins vite.

Hautb:
Clac:

HELENE.

1^{er} COUT

Musical staff for Helene, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase.

Un
Si

ORESTE

Musical staff for Oreste, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase.

Oui, c'est sa faute!

MENELAS.

rit.

Musical staff for Menelas, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase with a *rit.* marking.

Ma fau - - te!

ACHILLE.

Musical staff for Achille, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase.

Dam! c'est sa faute!

2 AJAX:

Musical staff for 2 Ajax, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase.

Dam! c'est sa faute!

AGAM:

Musical staff for Agam, featuring a bass clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase.

faute

Dam! c'est sa faute!

CAL:

Musical staff for Cal, featuring a bass clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase.

faute

Dam! c'est sa faute!

Musical staff for Oreste, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase.

Oui, c'est sa faute!

Musical staff for Achille, featuring a treble clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase.

Dam! c'est sa faute!

Musical staff for Agam, featuring a bass clef and a key signature of one flat. The staff contains a series of rests followed by a melodic phrase.

faute

Dam! c'est sa faute!

Piano accompaniment for the scene, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of rhythmic patterns and chords.

rit.

HELENE.

ma - ri - sa - ge Est en - voy - age, Il se pré - pare à
 § par mé - gar - de, Il se ha - sarde A ren - trer chez lui

re - ve - nir. La pre - voy - an - ce, La bien - sé - an - ce, Lui
 tout à coup, Il est le maî - tre. Mais c'est peut ê - tre Im -

font un de - voir dà - ver - tir... Sa femme est pré - te Et
 pru - dent et de mau - vais goût; Car il s'ex - po - se A,

se fait fê - te De le re - ce - voir ten - dre - ment. Et
 tris - te cho - se! Ren - trer dans un mau - vais mo - ment! Et

H. 

vo_i - la comme Un ga - lant homme Un ga - lant homme Un

H. 

ga_lant homme Evi_te tout de_sa - gré - ment! —
 2^e COUP. Epreuve du
 ORESTE et BACCHIS. *pp*
 Et voi_la comme Un

PÂRIS ACH: et les 2 AJAX. *pp*
 Et voi_la comme Un

pp
 Et voi_la comme Un

pp
 Et voi_la comme Un

AGAM: et CALC: avec les Passes. *pp*
 Et voi_la comme Un

pp Tutti.

OBE: BACC:

ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et
 PÂR: ACH: 2 AJAX. 2^{te} - Sex - po - se à du

ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et
 Sex - po - se à du

ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et
 S'ex - po - se à du

ga - lant homme E - vi - te tout de - sa - gré - ment Et
 AGAM: CALC: avec les Basses. Sex - po - se à du

ga - lant homme E - vi - te tout dé - sa - gré - ment Et
 S'ex - po - se à du

voi - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout dé -
 2^{fois} - Sex - po - se à du

voi - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout dé -
 Sex - po - se à du

voi - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout dé -
 Sex - po - se à du

voi - la comme Un ga - lan homme E - vi - te tout dé -
 Sex - po - se à du

voi - la comme Un ga - lant homme E - vi - te tout dé -
 Sex - po - se à du

HELENE *f* *dim.*
 Et voi - la comme Un ga - lant homme Un
 JES: BACC: avec les Sopr: *dim.*
 - sa - gré - ment Et voi - la comme Un ga - lant homme Un
 PAR: ACH: 2 AJAX: avec les Tenors *dim.*
 - sa - gré - ment Et voi - la comme Un ga - lant homme U
 AGAM: CALC: avec les Basses. *dim.*

8

H. *p* *1^{re} fois.*
 ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout dé - sa - grément!
p *2^{te}: S'expose à du*
 ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout dé - sa - grément!
p *S'expose à du*
 ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout dé - sa - grément!
p *S'expose à du*
 ga - lant homme Un ga - lant homme Evi - te tout dé - sa - grément!

2^e COUP.
 Si

2^e fois

Tout dé - sa - gré - ment!
du

Tout dé - sa - gré - ment!
du

Tout dé - sa - gré - ment!
du

Tout dé - sa - gré - ment!
du

ff

MÉNÉLAS.
Allegro.

Soit, mais vous al - lez me ven - ger De ce - lui de ce -

Tutti.

f p *Quasi:*

AGAMEN:

- lui qui m'ou - tra - ger! Va - t - en, va - t - en, je - une en - jo -

f *Clave*

ff

A. *leur, Ta con - dui - te me fait hor -*

PÂRIS. beaucoup moins vite.
A. *reur! m'en al - ler tout seul sans Hé - lè - ne! A - lors, mes -*

P. *- sei - gneurs, il fau - dra, Il fau - dra pour l'en - le - ver que je re -*

P. *- vien - - - ne que je re - vien*

All^o mod^o

rit.
3

H *rit.*
3

p

G. Caisse sans Cymballes.

-vra! Va-t-en, mon a-mour te sui-vra te sui - vra!

H

de crains leur fu - reur:

p

H

Va, de - ro - be à leur co - lè - re, Mon fier

H

sé - duc - teur, Cet - te tête qui m'est chère

CHŒUR GÉNÉRAL (Tous excepté Hélène et Paris)

H

- re! Un vil sé - due - teur - Nous in -

C.G.

- sul - te et nous ou - tra - ge! En grecs pleins de

C.G.

cœur Fai - sons lui pli - er ba - ga -

PÂRIS seul.

C.G.

- ge. J'ai pour moi la Rei - ne Et les dieux aus -

P

- si! Ce n'est pas la pei - ne de cri - er ain -

P

- si. Quand Ve - nus or - don - ne, Pour - quoi s'in - sur -

P

- ger? Il faut qu'el - le son - ne, il faut qu'el - le

P

son - ne L'he - re l'heu - re du ber -

H.

O. *f* Va-t-en va-t-en avec les 4^{es} Soprani.

B. *f* Va-t-en va-t-en avec les 2^{es} Soprani.

M. Va-t-en va-t-en avec les 4^{es} Tenors.

P. *f* -ger. Quand Vénus or - don - ne

A. Va-t-en va-t-en avec les 1^{er} Tenors.

AJ. Va-t-en va-t-en avec les 2^{es} Tenors.

AR. Va-t-en va-t-en avec les 1^{er} Basses.

C. Va-t-en va-t-en avec les 2^{es} Basses.

CH. *f* Va-t-en va-t-en Va-t-en va-

Fl. et 1^{er} Veu Va-t-en va-t-en Va-t-en va-

f

II.
 I.
 Pourquoi s'insur - ger?
 -ten Va-t-en va-t-en va-t-en va -
 -ten Va-t-en va-t-en va-t-en va -
 -ten Va-t-en va-t-en va-t-en va -
mf *cres*

II.
 I.
 Ah! De crains leur fu - reur.
 Ah' Je ne vous crains pas!
 -ten Pars Un vil sé - duc - teur
 -ten Pars Un vil sé - duc - teur
 -ten Pars Un vil sé - duc - teur
f *f* *f*
 euvres.

H
Va dé - ro - be à leur co - le - re Mon fier sé - duc -

P
Et je ris de vo - tre ou - tra - ge Car dans le com -

Nous in - sul - te et nous ou - tra - ge En grecs pleins de

Nous in - sul - te et nous ou - tra - ge En grecs pleins de

Nous in - sul - te et nous ou - tra - ge En grecs pleins de

H
- teur Mou fier sé - duc - teur Cet - te

P
- bats Qui dans les com - bats J'ai du

cœur En grecs pleins de cœur Fai - sons

cœur En grecs pleins de cœur Fai - sons

cœur En grecs pleins de cœur Fai - sons

le - - - te qui m'est chère!

pro - - - ver meü cou - ra - - ge!

lui - - - pli - er ba - ga - - ge! fi - le fi - le

lui - - - pli - er ba - ga - - ge!

lui - - - pli - er ba - ga - - ge!

lui - - - pli - er ba - ga - - ge!

fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Plus vi - te que ça, Car je sens la

bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le Qui me mon - te

H. Va - t - en va - t - en va - t - en va - t - en

A. *avec les 1^{res} Basses.*
là! fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le

ORESTE *avec les 1^{res} Soprani* BACCHIS *avec les 2^{es} Soprani.*
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le plus vi - te que

ACHILLE *avec les 1^{es} Ténors,* 2 AJAX *avec les 2^{es} Ténors.*
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le plus vi - te que

CALCHAS *avec les 2^{es} Basses.*
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le plus vi - te que

H. mon a - mour te sui - vra!

A. *PÀRIS*
à Pà -

ça car je sens la bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le qui me mon - te

ça car je sens la bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le qui me mon - te

ça car je sens la bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le qui me mon - te

P.
TOUS là. ri - ris on n'a ja - mais dit fi - le fi - le fi - le

P.
fi - le fi - le à Pa - ris on n'a ja - mais dit

ORESTE.
BACCHIS.

Ah! plus vi - te que ça
fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le On ne n'a ja - mais dit

MENELAS.
ACHILLE.

Ah! plus vi - te que ça

2 UJAX.

Ah! plus vi - te que ça

AGAM.

Ah! plus vi - te que ça

CALCH.

Ah! plus vi - te que ça

H. Ah! va - t - en!

O. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

B. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

P. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le On ne ma ja - mais dit

M. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

A. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

2 Aj. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

Ag. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

C. fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Ah! plus vi - te que ça

au plus vi - te fi - le

au plus vi - te fi - le

au plus vi - te fi - le

Ah! va - t - en de crains leur fu -
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le de ne vous crains
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Un vil sé - duc -
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Un vil sé - duc -
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Un vil sé - duc -
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Un vil sé - duc -
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Un vil sé - duc -
 Ah! plus vi - te fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le
 Ah! plus vi - te fi - le Un vil sé - duc -
 Ah! plus vi - te fi - le Un vil sé - duc -

H.
 - leur Va dé - ro - be à

P.
 pas Et je ris de

ORESTE et BACCHIS.
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le Car je sens la

CH.
 - leur Nous in - sul - te Et

AGAM; CALCHAS.
 - leur Nous in - sul - te Et

H.
 leur co - lè - re Mon

P.
 vo - tre ou - tra - ge Car

bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le bi - le Qui me mon - te là

CH.
 nous ou tra - ge En

nous ou tra - ge En

II *f* fier se - duc - teur
 V dans les com - bats
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le
 grecs pleins de cœur
 grecs pleins de cœur

II Mon fier sé - duc -
 V Oui dans les com -
 fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le fi - le
 En grecs pleins de
 En grecs pleins de

H. *f*
leur Cet - te tête - - - te cet - te

P.
- bats J'ai du prou - - - ver j'ai du

fi - le fi - le fi - le fi - le Car je sens la bi - le je sens la bi - le

cœur fai - sons lui pli - er

cœur fai - sons lui pli - er

H.
tête - te qui m'est chère

P.
prou - ver mon cou - ra - - -

qui me mon - te qui me mon - - - te

oui pli - er ba - - - ga - - -

oui pli - er ba - - - ga - - -

HELENE .
- re

ORESTE .
la Je sous la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

BACCHIS .
la Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

MENELAS .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

PÀRIS .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

ACHILLE .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

2 AJAX .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

AGAMEMNON .
- ge Je sens la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

GALCHAS .
- ge Je sous la bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le

SOPRANI
la Un vil sé - duc - teur nous in -

TENORS .
- ga - ge Un vil sé - duc - teur nous in -

BASSES .
- ga - ge Un vil sé - duc - teur nous in -

p

M. *f*
 ten — je crains leur fu — reur
 O. bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 TS. bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 V. bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 P. bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 A. bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 VI. bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 AC. bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 C. bi — le bi — le qui me mon — — te là Je sens la bi — le bi — le
 S. *f*
 cœur fai — sons lui pli — er ba — ga — ge Un
 T. cœur fai — sons lui pli — er ba — ga — ge Un
 B. cœur fai — sons lui pli — er ba — ga — ge Un
 P.

H.
 O.
 bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
 B.
 bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
 M.
 bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
 P.
 bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
 A.
 bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
 2.
 Aj.
 bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
 C.
 bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
 C.
 bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le bi-le
 S.
 vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou -
 T.
 vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou -
 B.
 vil sé - duc - teur nous in - sulte et nous ou -
 P.
 (Piano accompaniment)

Vivo. f

H. leur fu - reur Va mon a - mour va mon a - mour va mon a - mour le sui -

O. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

B. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

M. mon - te la Non non non je ne vous crains pas non non non je ne vous crains

P. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

A. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

2. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

Ag. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

C. mon - te la Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

S. pli - er ba - ga - ge Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

T. pli - ez ba - ga - ge Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

B. pli - er ba - ga - ge Va sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou -

f

Vivo.

II - va mon a - mour va mon a - mour va mon a - mour te sui - vent mon a -
 O - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 I - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 M - pas non non non je ne vous crains pas non non non je ne vous crains pas non je
 P - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 V - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 U - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 A - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 C - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 S - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 T - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 B - tra - ge sé - duc - teur va sé - duc - teur tu nous in - sulte et nous ou - trage pars plus
 8

H. *- mour te sui - vra mon a - mour te sui - vra te — sui - vra!*
 O. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*
 B. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*
 M. *ne vous crains pas non je ne vous crains pas non — non pas!*
 P. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*
 A. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*
 2. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*
 Aj. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*
 Ar. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*
 C. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*
vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!
vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!
vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!
 8. *vi - te que ça pars plus vi - te que ça pars — va pars!*

First system of a piano score. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of a piano score. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a more active accompaniment with chords and eighth notes. The word *pressez.* is written above the treble staff.

Third system of a piano score. The treble clef staff shows a melodic line with some rests. The bass clef staff has a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Fourth system of a piano score. The treble clef staff features a melodic line with some rests. The bass clef staff has a steady accompaniment with chords and eighth notes.

ACTE III

N° 17

ENTR'ACTE .

Andante 1^{er} V^{on}

PIANO .

Hautb
Cl. B^{us} Quat:

Musical score for Piano and Hautbois/Clarinete Basso/Quatuor. The score is in common time (C) and consists of two systems. The first system shows the piano accompaniment with a treble and bass clef. The second system shows the woodwind part with a treble clef. The tempo is marked 'Andante' and the first violin part is indicated as '1^{er} V^{on}'.

Musical score for Piano and Flute. The score is in common time (C) and consists of two systems. The first system shows the piano accompaniment with a treble and bass clef. The second system shows the flute part with a treble clef. The tempo is marked 'Andante' and the first violin part is indicated as '1^{er} V^{on}'. The piano part includes a 'rit.' (ritardando) marking.

Fl.

Musical score for Piano and Clarinete Basso. The score is in common time (C) and consists of two systems. The first system shows the piano accompaniment with a treble and bass clef. The second system shows the clarinet part with a treble clef. The tempo is marked 'Andante' and the first violin part is indicated as '1^{er} V^{on}'. The piano part includes a 'Quat.' (Quatuor) marking.

Cl.
B^{us}

Musical score for Piano and Cors. The score is in common time (C) and consists of two systems. The first system shows the piano accompaniment with a treble and bass clef. The second system shows the horn part with a treble clef. The tempo is marked 'Andante' and the first violin part is indicated as '1^{er} V^{on}'. The piano part includes a 'Cors.' (Cors) marking.

Cors.

Musical score for Piano and Cors. The score is in common time (C) and consists of two systems. The first system shows the piano accompaniment with a treble and bass clef. The second system shows the horn part with a treble clef. The tempo is marked 'Andante' and the first violin part is indicated as '1^{er} V^{on}'. The piano part includes a 'Cors.' (Cors) marking.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures and melodic movement.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) and a *f* (forte) marking.

Fifth system of musical notation, including dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte).

Sixth system of musical notation, characterized by more complex chordal structures and melodic lines.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final chord and melodic phrase.

N° 18

CHŒUR ET CHANSON D'ORESTE

Allegretto.

PIANO.

Tromb. *p*

Quat.

Timb. C.B.

Cl. Cors. B^{us}

f

f

Dan - sons! ai -

Dan - sons! ai -

Dan - sons! ai -

p Quat.

Tamb. basque.

The musical score is arranged in four systems. The first system shows the piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs) and includes parts for Trombone (Tromb.), Quartet (Quat.), and Timpani/Contra Bass (Timb. C.B.). The second system continues the piano accompaniment and adds parts for Clarinet and Bassoon (Cl. Cors. B^{us}). The third system features vocal staves for three voices, each with the lyrics 'Dan - sons!' and 'ai -'. The fourth system continues the piano accompaniment, including a Tambourin Basque (Tamb. basque) part, and includes a Quartet (Quat.) part. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

- mous! Bu - vons!

- mous! Bu - vons!

- mous! Bu - vons!

The first system of the score consists of four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics: "- mous!" and "Bu - vons!". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring a melody in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *p* and *f*.

chan - tons! dan - sons!

chan - tons! dan - sons! Bu -

chan - tons! dan - sons! Bu -

The second system consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics: "chan - tons! dan - sons!" and "chan - tons! dan - sons! Bu -". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment with lyrics: "chan - tons! dan - sons! Bu -". Dynamics include *f*, *p*, and *Tutti*.

p Et tré - mous - sous nous a - vec ver - ve. Et foi - de

- vons! Al - lons, bu - vons!

- vons! Al - lons, bu - vons!

1^{er} Violon

p Cl. Cors. Fl. Tutti.

The third system consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics: "Et tré - mous - sous nous a - vec ver - ve. Et foi - de", "- vons! Al - lons, bu - vons!", and "- vons! Al - lons, bu - vons!". The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment with lyrics: "1^{er} Violon", "*p* Cl. Cors.", and "Fl. Tutti.". Dynamics include *p* and *f*.

la chaste Mi - ner-ve! Et tremoussons nous a-vec

Al - lons! chan - tons!

Al - lons! chan - tons!

Tutti.

ver-ve. Et foin de la chaste Mi - ner-ve!

Al - lons, bu - vons! Al -

Al - lons, bu - vons! Al -

Tutti.

- lons, chan - tons! Al - lons, chan - tons! ai - mons!

- lons, chan - tons! Al - lons, chan - tons! ai - mons!

1^{re} V^o Cl. P^o^u

B^o

al - lons chan - tons ai - mons dan - sons dan -
 bu - vous al - lons chan - tons ai - mons dan - sons dan -
 bu - vous al - lons chan - tons ai - mons dan - sons dan -

cres.

- sons Dan - sons!
 - sons Dan - sons!
 - sons Dan - sons!

Tutti. *f* *p*

Ai - mons! Bu -
 Ai - mons! Bu -
 Ai - mons! Bu

f *p* *f*

vous chan - tons dan - sons Dan -

vous chan - tons dan - sons Dan -

vous chan - tons dan - sons Dan -

Tutti. *Tutti.*

sons ai - mons! Gloire à Vé - nus Gloire

sons ai - mons! Gloire à Vé - nus Gloire

sons ai - mons! Gloire à Vé - nus Gloire

Gloire à Vé - nus

à Vé - nus Gloire à Vé - nus

à Vé - nus Gloire à Vé - nus

Gloire à Vé - nus Gloire à Bac - chus

Gloire à Vé - nus Gloire à Bac - chus

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a bass line.

Gloire à Vé - nus Et foin de la

Gloire à Vé - nus Et foin de la

Gloire à Vé - nus Et foin de la

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a bass line.

chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -

chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -

chas - te Mi - ner - ve Et foin de la chas - te Mi -

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is another vocal line with the same lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and a bass line.

ner - ve! Gloire à Bac - chus Gloire à Vé -

ner - ve! Gloire à Bac - chus Gloire à Vé -

ner - ve! Gloire à Bac - chus Gloire à Vé -

- nus Gloi - re Gloi -

- nus Gloi - re Gloi -

- nus Gloi - re Gloi -

Clar. Bas.

Quatuor.

Hautb. Cors. *cres.*

- re! Dan - sons!

- re! Dan - sons!

- re! Dan - sons!

f Tutti. *p*

ai - mons

ai - mons

ai - mons

p

f

Bu - vons chan - tons dan -

Bu - vons chan - tons dan -

Bu - vons chan - tons dan -

Tutti. *p* Tutti. *f* Tutti. *p* Tutti. *f*

_ sons Et tré - mous - sons - nous a - vec ver - ve Gloire

_ sons Et tré - mous - sons - nous a - vec ver - ve Gloire

_ sons Et tré - mous - sons - nous a - vec ver - ve Gloire

à Vé - nus Gloire à Bac - chus Et très - mous - sons -

à Vé - nus Gloire à Bac - chus Et très - mous - sons -

à Vé - nus Gloire à Bac - chus Et très - mous - sons -

Tutti.

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

nous a - vec ver - ve Gloire à Vé - nus Gloire

à Bac - chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac -

à Bac - chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac -

à Bac - chus Gloire à Vé - nus Gloire à Bac -

Velle
C.B.

chus Gloire à Bacchus Gloire à Bacchus Gloire
chus Gloire à Bacchus Gloire à Bacchus Gloire
chus Gloire à Bacchus Gloire à Bacchus Gloire

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a homophonic setting, with each voice part singing the same lyrics: "chus Gloire à Bacchus Gloire à Bacchus Gloire". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

à Vé - nus Gloire à Bac - chus!
à Vé - nus Gloire à Bac - chus!
à Vé - nus Gloire à Bac - chus!

The second system continues the musical score with three vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines sing: "à Vé - nus Gloire à Bac - chus!". The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

8

The third system of the musical score consists of three vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines are mostly sustained notes, with some movement in the final measures. The piano accompaniment continues with the established rhythmic pattern. A measure rest of 8 measures is indicated above the piano part.

Moderato.

Le roi Mé-né - las bles - sa la dé - es - se En chassant Pâ -

Hautb.
Clar.

Cors.
Bass.

Récit.

- ris. De - puis ce jour Vé - nus à

En chassant Pâ - ris!

CHŒUR.
- En chassant Pâ - ris!

En chassant Pâ - ris!

f Tutti. *f* Quatuor.

mesuré.

mis au cœur des femmes de la Grèce Un im - men - se be - so - in de plaisir - et d'a -

ORESTE.

rit.

All^o moderato.

Un immense be - soin de plaisir — et d'a - mour.

Un immense be - soin de plaisir — et d'a - mour!

de plai - sir et d'a - mour!

de plai - sir et d'a - mour!

Hautb.
Clar.

All^o moderato.

f Tutti.

Basson.

N^o 18 — RONDE .

ORESTE.

1^{er} Ct Vé-nus au fond de notre
2^e Ct A-gamem - non - mon cher

1^{er} Violon
Clar.

Quatuor.

p

ORESTE.

à me Al lume un feu dé vo rant. Vé nus au fond de notre
 père, Est tout triste de ce la. A ga mem non, mon cher

PART.

col 1^o Soprani.

LEGE.

col 1^o Soprani.

AGH.

col 1^o Tenor.

1^{er} C^t Vé nus au fond de notre
 2^e C^t A ga mem non, son cher

1^{er} C^t Vé nus au fond de notre
 2^e C^t A ga mem non, son cher

1^{er} C^t Vé nus au fond de notre
 2^e C^t A ga mem non, son cher

Tutti.

Tutti.

à me Al lume un feu dé vo rant. Mal gré cette ar den te.
 père, Est tout triste de ce la. Il dit que son ca rae.

à me Al lume un feu dé vo rant.
 père, Est tout triste de ce la.

à me Al lume un feu dé vo rant.
 père, Est tout triste de ce la.

à me Al lume un feu dé vo rant.
 père, Est tout triste de ce la.

Pistón.
 Basson.

P Quatuor.

flam - me, S'il est un ma - ri - vou - lant Pour lui
 - tè - re Lo - blige à cri - er: ho - là! S'il se

Clar. Piston.

seul gar - der sa fem - me, Nous lui di - rons en chan - tant: Ah!
 met trop en - co - lè - re, Nous lui ré - pondrons: pa - pa,

Flûte.
 Clar. *P* Basson.

ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

Quatuor.

f Tutti. *p* *f* Tutti. Hautb. *p* Bass.

ORESTE.

ah! _____ A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

flautb.

Clar.
Cors.
Bass.

neur! A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

neur! A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

A Leu-ca-de à Leu-ca-de A Leu-ca-de le-gè-

Tutti.

cres.
_neur A Leu.ca.de à Leu.ca.de le gè.neur le_gè.neur!

cres.
_neur A Leu.ca.de à Leu.ca.de le gè.neur le_gè.neur!

_neur A Leu.ca.de à Leu.ca.de le gè.neur le_gè.neur!

_neur A Leu.ca.de à Leu.ca.de le gè.neur le_gè.neur!

cres. *f* *ff*

f

f

N° 18 bis

MÉLODRAME.

RÉP: le roi Ménélas! A Leucade le gêneur!

Clar:
Cors.
Piston.

PIANO.

p Quatuor.

The musical score is written for Piano, Clarinet, Horn, and Trumpet. It consists of five systems of music. The first system is marked "PIANO." and "p Quatuor." and includes the vocal line "RÉP: le roi Ménélas! A Leucade le gêneur!" and the instrument parts. The subsequent systems continue the piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8. The score is written in a grand staff format with a treble and bass clef for the piano part.

COUPLETS.

RÉP. écoutons la réponse de l'accusée.

Allegro.

HELENE.

PIANO.

Tutti.

f

1^{er} C! Là! vrai, je ne suis pas cou-

2^e C! Je lutte avec beaucoup de

p Quat:

-pa-ble, Et ma foi! je n'y comprends rien; Rien! car

pei-ne, Songez-y! ne ma-ga-gez pas.... Vous

il é - tait a - do - ra - ble, Roi des rois, ce prin - ce troy -
 â - tes le ma - ri d'Hé - lè - ne: Pre - nez gar - de roi Mé - né -

Hautb.
 Clar.
 B^{on}

- en! De Ve - nus il é - tait l'é - lè - ve Et ce - pen -
 - las!... Pre - nez gar - de que je n'a - chè - ve Lou - vre de

rit. (montrant Ménélas) **Lento.**

- dant j'ai ré - sis - té.... Il se plaint si fort pour un
 la fa - ta - li - té! Vous a - vez cri - é pour un

58
 Cors.

Allegro.

rê - ve, Il se plaint si fort pour un rê - ve, Que di - rait -
 rê - ve, Vous a - vez cri - é pour un rê - ve, Je vous fe -

Allegro. Hautb.
p Quat:

il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té, Que di - rait -
 - rai cri - er pour la ré - a - li - té, Je vous fe -

Quat:

il, mon Dieu, pour la ré - a - li - té Que di - rait -
 - rai cri - er pour la ré - a - li - té Qui! vous crie -

Fl.

il Que di-rait - Que di-rait - il pour la ré - a - li -

- rez Oui! vous crie - rez! Oui! vous crierez pour la ré - a - li -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a 9/4 time signature. The lyrics are: "il Que di-rait - Que di-rait - il pour la ré - a - li -". The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics: "- rez Oui! vous crie - rez! Oui! vous crierez pour la ré - a - li -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- té! Il se plaint, Il se plaint, Il se

F1.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a 9/4 time signature. The lyrics are: "- té! Il se plaint, Il se plaint, Il se". The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring a melody with slurs and accents. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *f1.* is present above the middle staff.

plaint, Il se plaint!

f *Tutti.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a 9/4 time signature. The lyrics are: "plaint, Il se plaint!". The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring a melody with slurs and accents. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamic markings of *f* and *Tutti.* are present above the middle staff.

8

The fourth system of the musical score consists of two staves. The top staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring a melody with slurs and accents. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A measure rest of 8 measures is indicated above the top staff.

N° 20.

TRIO PATRIOTIQUE.

REP: C'est une débacle générale!

Moderato.

MÉNÉLAS.

AGAMEMNON.

CALCHAS.

PIANO

f *ff* *p*

Tutti. Fl. Tutti. Quat.

Cl.

Grèce est un champ de car - na - ge. Quand on im - mo - le les ma -

ris, Tu vis heu - reux au

The musical score is written for three vocal parts (Ménélas, Agamemnon, and Calchas) and piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Moderato'. The piano part features dynamic markings of *f*, *ff*, and *p*. The vocal parts have lyrics in French. The score is divided into sections marked 'Tutti', 'Fl.', 'Tutti', and 'Quat.'.

A

sein de ton mé - na - ge, au sein de ton mé - na - ge... Tu
CALC.

Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge...

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

A

t'fich's pas mal de ton pa - ys! Tu t'fich's pas mal de ton pa -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

- ys! L'é - poux là - che l'é -

Voyez pourtant ce qui se pas - se.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

CALC.

- pou - se... Et l'épouse, à son tour, De l'é -

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

MÉN

- poux dé-ser - te l'a - mour . Mais que vou - lez - vous que j'y

f *p*

fas - se, que voulez - vous que j'y fas - - - se?

Lorsque la

Lorsque la Grèce est un champ de car -

Grèce est un champ de car - na - ge. Quand on im - mo - le les ma - -

- na - ge. Quand on im - mo - le les ma - ris. les ma -

rit.

M Je vis heu - reux au sein de mon mé - na - ge, Je m'fich' de mon pa -

A - ris, Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge, Tu t'fich's de ton pa -

C - ris, Tu vis heu - reux au sein de ton mé - na - ge, Tu t'fich's de ton pa -

M - ys Je m'fich' pas mal de mon pa - ys Je m'fich' pas

A - ys Tu t'fich's pas mal de ton pa - ys Tu t'fich's pas

C - ys Tu t'fich's pas mal de ton pa - ys Tu t'fich's pas

p

M mal de mon pa - ys de mon pa - ys de mon pa - ys.

A mal de ton pa - ys de ton pa - ys de ton pa - ys!

C mal de ton pa - ys de ton pa - ys de ton pa - ys!

f

All^o

CAECHAS.

Et ces malheureux accidents Dé-

Quat.
f

AGAM.

- passeront les temps présents, Dans l'a-ve-nir je vois la lon-gue

Fl. Hautb.
p Cl.

B^{is}

fi-le Des succes-seurs de Mé-né-las. On les comptera par cent

p^{ou}

GALC.

mil-le. On les compte-ra par cent mil-le,

C

Si vous ne vous dé . ci . dez pas, A nous ti . rer tous d'embar -

AGAM.

- ras. *F1.* ALlons ça! dépêchez, ça pres . se... Re . gar . dez l'é . tat de la

A

Grè . ce!

rit.

All^{to} AGAM.

1^{er} COUP! C'est une in . men . se Bac . cha . na . le, Et Vé . nus,

2^{me} COUP! mi . mer la pyr . rhy . que Qu'au . tre . fois

Vé - nus As - tar - té A - ni - me la ronde in - fer -

ou nous en - sei - gna, Dan - se no - ble, dan - se clas -

- na - le: Tout est plai - sir et vo - lup - té! Ver - tu, de -

- si - que, En tous lieux main - te - nant voi - là Qu'on danse u -

- voir, honneur, mo - ra - le, Par le flot tout est em - por - té!

- ne chose ex - cen - trique Et sans nom, qui res - semble à ça! (Il danse)

tr *tr* *tr* *tr* *mf*

(partout bas : Oreille de Menées)

leggiero. Tu com -

- prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long - temps! Tu com -

- prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long - temps! Au Lieu de

1^{ma} 2^{da} COUP

MEN. 2^{da}
Je com - prends, je com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -
- temps Tu com - prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -
CALC.
Tu com - prends, tu com - prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -

Musical score for voices and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) sing the lyrics: "temps Je com-prends je com-prends Qu'ça ne peut pas durer plus long - temps Tu com-prends tu com-prends Qu'ça ne peut pas durer plus long - temps Tu com-prends tu com-prends Qu'ça ne peut pas durer plus long -". The piano accompaniment features chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is present.

Musical score for voices and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) sing the lyrics: "temps!". The piano accompaniment includes a section marked *Maestoso.* and *f Tutti.* with a key signature change to B-flat major.

Musical score for instruments. The parts include:

- AGAM. (Agamemnon)
- CALC. (Calchas)
- Hautb. (Horn)
- Clar. (Clarinet)
- Pist. (Pistole)
- Cors. (Cor Anglais)
- Bass. (Bassoon)
- Tromb. (Trumpet)

 The lyrics "Al - lons, im - mo - le" and "Al - lons, im - mo - le - toi!" are written above the instrument staves. Dynamic markings include *ff* and *mf*.

A
toi! Il faut su -

C
Il faut su - bir, su - bir la loi! Il faut su -

Fl:
Hautb.:

A
- bir _____ su - bir la loi! Im - mo - le - toi! Im - mo - le -

C
- bir _____ su - bir la loi! Im - mo - le - toi! Im - mo - le -

Tutti.

A
toi! *rit.* Il chan - cel - le!... à

C
toi! *rit.* Il chan - cel - le!...

rit.

Quat:

WEN

A. *peine il res - pi - re! J'ex - pi - re!!!*

C. *à peine il res - pi - re!*

Hautb. *p*

Fl. *p*

Clar. B. *p*

All^o

CALC.

Clar. *Bon f*

Cor.

Au genre humain

Quat:

il faut ren - dre ser - vice. Im - mo - le - toi, quand tu de -

- vrais souffrir! Tu sau - ve - ras, par ce beau sa - cri - fice,

MÉN.

C. Les Mé_né_las de l'a_ve_nir! Au

M. genre hu_main pour quoi ren_dre ser_vice? M'in_mo_ler? non.

A. Au gen_re hu_main rends ser_vi_ce:

M. ça me fe_rait souffrir! Laissons,lais_sons ce no_ble

A. Im_mo_le_toi! Va! Tu sau_ve_ras, par ce beau

C. Va! Tu sau_ve_ras, par ce beau

M sa - cri - fice, Aux Mé - né - las de l'a - ve -

A.C. sa - cri - fice, Les Mé - né - las de l'a - ve -

M - nir. Des Dieux l'im - mor - tel le sa - ges - se Me ré -

A.C. - nir!

M - ser - ve un drô - le d'em - ploi. S'il en faut un à la Dé -

M - es - se, Pourquoi faut - il que ce soit moi? Son

AGAM

M

ma_ri lui devrait suf - fi - re. Il blas - phè - me dans son dé -

A

li - re! Il blas - phè - me dans son dé - li - re! Il blas -

CAEC

Il blas - phè - me dans son dé - li - re! Il blas -

f

MÉN.

f rall

Ah! ah! ah! ah!

A

- phè - me dans son dé - li_re! Ah! ah! ah! ah!

C

- phè - me dans son dé - li_re! Ah! ah! ah! ah!

rall

M
 ah! ah! Au genre hu-main pour-quoi ren-dre ser-vice M'im.

A
 ah! ah! Au genre hu-main il faut ren-dre ser-vice Im.

C
 ah! ah! Au genre hu-main il faut ren-dre ser-vice Im.

M
 - mo-ler, non, ça me fe-rait souffrir Laissons, laissons

AGAM. et CALC.
 - mo-le-toi quand tu de-vrais souffrir Tu sau-ve-ras

M
 ce no-ble sa-cri-fice Aux Mé-né-las de l'a-ve-

C
 par ce beau sa-cri-fice Les Mé-né-las de l'a-ve-

M. *rit.*
 - nir Aux Méné - las de l'a - ve - nir Aux Méné - las de l'a - ve - nir

A.
 - nir Les Méné - las de l'a - ve - nir Les Méné - las de l'a - ve - nir

C.
 - nir Les Méné - las de l'a - ve - nir Les Méné - las de l'a - ve - nir

M. *rit.*
 Aux Mé - né - las — de l'a - ve - nir.

A. *rit.*
 Les Mé - né - las — de l'a - ve - nir.

C. *rit.*
 Les Mé - né - las — de l'a - ve - nir.

ff *rit.* *ff* *a tempo.*

CHŒUR ET COUPLÉTS DE PARIS.

Allegro moderato

PIANO.

CHŒUR GÉNÉRAL (1)

Soprani.

Ténors.

Basses.

La ga - lè - re De Cy -

La ga - lè - re De Cy -

La ga - lè - re De Cy -

- thè - re, Par i - ci La voi - ci! ——— La ga -

- thè - re, Par i - ci La voi - ci! ——— La ga -

- thè - re, Par i - ci La voi - ci! ——— La ga -

(1) Oreste avec les 1^{ers} Soprani.
 Parthenis } avec les 2^{mes} Soprani.
 Leona }
 Méchas et Achille avec les 1^{ers} Ténors.

les 2 Ajax avec les 2^{ds} Ténors
 Agamemnon avec les 1^{ers} Basses.
 Calchas avec les 2^{mes} Basses.

- lè - re De Cy - thè - re, Par i - ci La voi - ci!
 - lè - re De Cy - thè - re, Par i - ci La voi - ci!
 - lè - re De Cy - thè - re, Par i - ci La voi - ci!

p
 Tous en mas - se Pre - nons pla - ce, Pour pou - voir La re - ce -
p
 Tous en mas - se Pre - nons pla - ce, Pour pou - voir La re - ce -
p
 Tous en mas - se Pre - nons pla - ce, Pour pou - voir La re - ce -

Fl.
 Hautb.
 Clar.
 Cors.
 Bassons.

Tutti.

- voir. Tous en mas - se Pre - nons pla - ce Pour pou - voir la re - ce -
 - voir. Tous en mas - se Pre - nons pla - ce Pour pou - voir la re - ce -
 - voir. Tous en mas - se Pre - nons pla - ce Pour pou - voir la re - ce -

Fl.
 Hautb.
 Clar.
 Cors.
 Bassons.

Tutti.

- voir. La ga - lè - re De Cy -
 - voir. La ga - lè - re De Cy -
 - voir. La ga - lè - re De Cy -

The first system consists of four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 4/4 time signature. The vocal lines are marked with a forte (f) dynamic.

- thè - re Par i - ci La voi - ci La voi - ci La ga -
 - thè - re Par i - ci La voi - ci La voi - ci La ga -
 - thè - re Par i - ci La voi - ci La voi - ci La ga -

The second system consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The music continues in the same key and time signature as the first system.

- lè - re La voi - ci!
 - lè - re La voi - ci!
 - lè - re La voi - ci!

The third system consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment. The music concludes in the same key and time signature.

PRIERE.

Andante.

La Grèce en - tière supplian - te, Grand Augu - re, est
 La Grè - ce est à tes ge - -
 La Grè - ce est à tes ge - -

Andante.

Hautb.
Clar. Cors
 Bassons.
 Quat

à tes ge - noux. Sa voix est tris - te et chevrotan - te, Pi - tié pour
 - noux. El - le est tris - te, Pi - tié pour
 - noux. El - le est tris - te, Pi - tié pour

Flûtes.
Hautb.
Clar.
 Cors.
Basson.
 Cuiv.

nous Pi - tié pour nous Pi - tié pour nous!
 nous Pi - tié pour nous Pi - tié pour nous!
 nous Pi - tié pour nous Pi - tié pour nous!

♩. Moderato.

TYROLIENNE avec CHŒUR.

PARIS.

Et tout d'abord, ô vi - le mul - ti - tu - de, Sa -
Je sais qu'il est de profonds mo - ra - lis - tes Qui

♩. Moderato.

- chez le bien, je n'ai pas l'habi - tu - de D'ê - tre re - çu sur un rythme plain -
font é - tat d'être sombres et tris - tes, Mais ces gens là se trompent lourde -

- tif; Vous au - riez du chan - ter un chœur a -
- ment: L'hom - me vrai - ment hon - nê - te est rem - pli

- ter - te et vil. Le rè - que de Vé - nus est
d'en - jouement..

un rè-gne joyeux. Ah! jesuis

Soprani
Le rè-gne de Vé-nus est un règne joyeux.

Tenors
Le rè-gne de Vé-nus est un règne joyeux.

Basses
Le rè-gne de Vé-nus est un règne joyeux.

Tutti. *f*

. Allegretto.

ORÉSTE, PARTE et LÉENA. *p*
Il est gai, soyons gais! le faut, il le veut!

MÉNÉLAS et ACHILLE. *p*
Il est gai, soyons gais! le faut, il le veut!

PÂRIS.
gai, soyez gais, il le faut, je le veux! Je suis

2 AJAX avec les 2^{ds} Tenors. *p*
Il est gai, soyons gais! le faut, il le veut!

AGAM: et CALCHAS avec les Basses. *p*
Il est gai, soyons gai-il le faut, il le veut!

Allegretto. *p* Tutti.

O.
P.
L.

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

V.
M.

p

Il est gai, soyons gais, il le faut, il le veut!

P.

gai, soyez gais, il le faut, je le veux! La.

p

Il est gai soyons gais il le faut il le veut

p

Il est gai soyons gais il le faut il le veut

p

Il est gai soyons gais il le faut il le veut

PÂRIS.

la - i - tou - la la la la La - i - tou - la la la la

Tutti.

Tutti.

la i tou la la la la la i tou la la la la Je suis

Tout.

CESTE.

Soy - ons

PARTHENEGENE.

Soy - ons

gai soy.ez gais il le faut je le veux Je suis gai soy.ez gais il le

MENELAS d'ACHILLE.

Soy - ons

AJAX.

Soy - ons

AGAM.

Soy - ons

CALCHAS.

Soy - ons

Sopr.

Soy - ons gais bien gais il

Ténors.

Soy - ons gais bien gais il

Basses.

Soy - ons gais bien gais il

I

faut je le veux Tra la la la la la la Lai la la la Lai la la la
 le veut Tra la la la la la tra la la
 le veut Tra la la la la la tra la la
 le veut Tra la la la la la tra la la

II

lai la la la Tra la la la la la la la Tra ta ta ta ta ta
 tra la la tra la la la la
 tra la la tra la la la la
 tra la la tra la la la la

cresc.

P
 ta tra ta ta ta ta ta Je suis gai soy.ez gais il le faut je le
 la la la Il est gai soyons gais il le faut il le
 la la la Il est gai soyons gais il le faut il le
 la- la la Il est gai soyons gais il le faut il le

cresc.

P
 veux Je suis gai soy.ez gais il le faut je le veux!
 veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!
 veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!
 veut Il est gai soyons gais il le faut il le veut!

f

ff

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of sixteenth-note chords, primarily triads, moving in a stepwise fashion across the system. The lower staff is in bass clef and provides a piano accompaniment with chords that mirror the harmonic structure of the upper staff.

The second system features two staves. The upper staff has a first ending bracket labeled "1." that spans the final two measures of the system. The music in this system continues the melodic and harmonic patterns from the first system, with the piano accompaniment in the lower staff.

The third system consists of two staves. The upper staff has a second ending bracket labeled "2." that covers the final two measures. The musical notation continues the piece's development, with the piano accompaniment in the lower staff.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has a first ending bracket labeled "1." that spans the final two measures. The music continues with the same melodic and harmonic motifs, supported by the piano accompaniment in the lower staff.

The fifth and final system consists of two staves. The upper staff concludes the piece with a final melodic phrase and a whole note chord. The piano accompaniment in the lower staff also concludes with a final chord.

N° 22.

FINAL.

And.^{no} non troppo.

CHŒUR GENERAL.

Soprani *p* Elle vient! c'est elle! Elle

Ténors *p* Elle vient! c'est elle! Elle

Basses *p* Elle vient! c'est elle! Elle

PIANO.

And.^{no} non troppo.

Alto. Clar.
Bassons. Cor.

p Vlle
C.B.

vient, la voici! Mon Dieu! qu'elle est belle, Mal-gré son souci! Elle

vient, la voici! Mon Dieu! qu'elle est belle, Mal-gré son souci! Elle

vient, la voici! Mon Dieu! qu'elle est belle, Mal-gré son souci! Elle

ORFÈSTE PARTH et LEGENA avec les Soprani.
 AELLE PARIS et les 2 ANAX » » Ténors.
 AGAMEMNON et CALCHAS » » Basses.

vient c'est elle Elle vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal -
 vient c'est elle Elle vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal -
 vient c'est elle Elle vient la voici Mon Dieu qu'elle est belle Mal -

HELENE.

Quels accents se sont fait en - tendre! Ils ne m'étaient pas in -
 - gré son souci.
 - gré son souci.
 - gré son souci.

Hautb.
 Clar.
 Bass.

MENELAS.
Allegro moderato. (présentant Paris à Hélène.)

- nus. Le grand Au - gu - re de Vê - nus! A Cy -

Clar.
 Bass. Curs.
 Hautb. Ple Fl.

M

-the - - reà Cy - thè - - reil fau - draitvous ren - dre,

Quat. Fl. Clar-Bass. Vlle

M

Pour plai - re à la dé - es - se Et cal - mer son cou -

Fl. H. utb.

HELENE.

(à Ménélas.)

L'of - fen - se vient de vous Laissez

ORESTE (à Paris.)

Ah! calmez son couroux!

-FOUX.

ACHILLE (à Paris.)

2-AJAN

Ah! calmez son couroux!

AGAM. (à Paris.)

Ah! calmez son couroux!

CALCHAS (à Paris.)

Ah! calmez son couroux!

Tutti.

rit. P. PARIS. Je vais lui par -

rit. - moi! lais - sez - moi!

a tempo. Fl. Clar. 1^{er} Viol.

ORESTE. AGAM et CALCHAS. Mais

ler Oui, par - lez - lui sans plus at - ten - dre.

Hautb. Cors. Quat. 1^{er} Viol.

ORESTE. Moins vite Mais que lui di rez vous?

P. PARIS. Les Dieux vont m'inspi -

ACHILLE et MENELAS. Mais que lui di rez vous?

2 AJAX. Mais que lui di rez vous?

AGAM. Mais que lui di rez vous?

CALCHAS. que lui di rez vous? Mais que lui di rez vous?

moins vite. Fl. Clar. *p* Bassons.

Allegretto.

(à Hélène.)

P. *-rer! Les dieux vont m'ins-pi - rer! Je suis*

Quat.

P. *ce - lui qui ta - do - re, Pâ - ris, Le berger na - if,*

Fl.
Clar.
Tamb. basque

P. *Vas - tu re - fuser en - co - re De mon - ter sur mon es -*

Clar.
Cors.
Bons
Hautb.

Allegro.

HÉLÈNE.

P. *- quif? Non, l'hon - neur m'at - tache au ri - va - ge.*

MÉNÉLAS

Cédez à mon au - to - ri -

Allegro.

Quat:

Flute.

Clar.
Cors.

rit.

HI ENÉ.
C'est en - cor la fa - ta - li -

- té.

AGAM.
Ce n'est qu'un tout pe - tit voy - a - ge.

CALCH.
Ce n'est qu'un tout pe - tit voy - a - ge.

- té!

ACHILLE.
Par - tez no - ble Rei - ne

2 AJAX.
Par - tez *col 2^{des} Tenors* **H** **H**

AGAM.
Par - tez *col 1^{des} Basses* **H** **H**

CALCH.
Par - tez *col 2^{des} Basses* **H** **H**

p

Par - tez no - ble Rei - ne

Par - tez no - ble Rei - ne

p *Quat*

cresc.

Timb

Tomb.

Tempo 1^o

M

lous, pars, pars pour Cy-thè-re. pars pour Cythè-re, pars pour Cythè-re,

M

ORESTE.
Suis-le, c'est pour moi... Oui,

TOUS.
O bé-is-sez au Roi!

O

mon-tez dans sa ga-lè-re Dans sa ga-lè-re Dans sa ga-lè-re

CALCHAS.

AGANEM:
Ya quelque chos' la d'sous. Les

TOUS.
Nous vous im-ple-rons tous.

HELENE.

PARIS.

Ma foi! par -

Ma foi! par -

vo - ageurs pour Cy - thè - re! Le train va par - tir.

H

P

- tons pour Cythè - re Tons pour Cythè - re tons pour Cythè - re ça leur fait plai -

- tons pour Cythè - re Tons pour Cythè - re tons pour Cythè - re ça leur fait plai -

H

P

- sir oui ça leur fait plai - sir.

- sir oui ça leur fait plai - sir.

f rit.

rit.

p

PARIS.

Paris pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars, pars, pars

Quart. *pizz*

pars pour Cy - thè - re pars pour Cythè - re que rien ne car - rè - te
TOUS. pars, pars, pars,

f Tutti.

Paris pour Cy - thè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars, pars, pars

p

pars pour Cy - thè - re pars pour Cy - thè - re pars, pars, pars, pars, pars, pars

HEL. ORES. PARTH. LE'ENA. PARIS. ACHILLE et les 2 AJAX.

p

Pars pour Cythè - re pars pour Cy - thè - re pars pour Cy - thè - re pars, pars, pars

AGAM. et CALCH.

Pars pour Cythè - re pars pour Cy - thè - re pars pour Cy - thè - re pars, pars, pars

Sopr.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Ténors.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Basses.

Va pars pour Cy - thè - re pars pars

Tutti.

p

pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re que rien ne t'ar - rè - te Pars, pars, pars

pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re que rien ne t'ar - rè - te Pars, pars, pars

que rien ne t'ar - rè - te pars pars

que rien ne t'ar - rè - te pars, pars, pars, pars

que rien ne t'ar - rè - te pars, pars, pars, pars

ff

pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pars pars
 pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pour Cythè - re pars pars pars
 Va pars pour Cy - thè - - re pars pars
 pars pars pour Cy - thè - - re pars pars
 Va pars pour Cy - thè - - re pars pars

p

pars pour Cy - thè - re pars pour Cythè - re Pars pars pars pars pars pars!
 pars pour Cy - thè - re pars pour Cythè - re Pars pars pars pars pars pars!
 que rien ne t'ar - re - te pas pars pars pars!
 que rien ne t'ar - re - te pas pars pars pars!
 que rien ne t'ar - re - te pas pars pars pars!

Piu lento.
PARIS: Récit.

Ne l'attends plus, Roi Ménélas, l'emporte Hé-

fp *suivez le chant.* *fp*

Quat:

rit.

- lè - ne, El - le est à moi! je suis Pa -

rit.

- ris!

CHŒUR GÉNÉRAL.

mf Va pars pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re

mf Va pars pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re

mf Va pars pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re pars pour Cy-thè-re

ff

Tutti.

Allegro vivo.

Sur cet - te ga - lè - re Co - quette et lé - gè - re Gà - gne prompte -
 Sur cet - te ga - lè - re Co - quette et lé - gè - re Gà - gne prompte -
 Sur cet - te ga - lè - re Co - quette et lé - gè - re Gà - gne prompte -

Allegro vivo.

- ment ce pays charmant Gà - gne ce pa - ys charmant Gà gne promptement Ce pays char -
 - ment ce pays charmant Gà - gne ce pa - ys charmant Gà gne promptement Ce pays char -
 - ment ce pays charmant Gà - gne ce pa - ys charmant Gà gne promptement Ce pays char -

- mant Gà - gne ce pa - ys char - mant Gà - gne promp - te - ment ce
 - mant Gà - gne ce pa - ys char - mant Gà - gne promp - te - ment ce
 - mant Gà - gne ce pa - ys char - mant Gà - gne promp - te - ment ce

pa - ys char - mant Gà - gne ce sé - jour OÙ rè - gne l'a -
pa - ys char - mant Gà - gne ce sé - jour OÙ rè - gne l'a -
pa - ys char - mant Gà - gne ce sé - jour OÙ rè - gne l'a -

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- mour!
- mour!
- mour!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with a fermata over the word "mour!". The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

The third system shows the piano accompaniment continuing. The right hand has a series of chords and moving lines, while the left hand maintains a rhythmic accompaniment.

FIN.

The fourth system concludes the piece with a final cadence. The piano accompaniment ends with a series of chords and a final note. The word "FIN." is written at the end of the system.

